¡Disfruta la lectura!

Descarga tus Mangas Preferidos en PDF

Absorbiendo Mangas

VISITANOS EN: www.facebook.com/Absorbiendo Mangas

www.absorbiendomangas.blogspot.mx

¡Enterate de los mangas nuevos, de las actualizaciones! Si no encuentras el manga que buscas ¡No te preocupes! ¡Manda un mensaje a la Página de Facebook y realiza tu pedido!

Con amor: Hazel MG

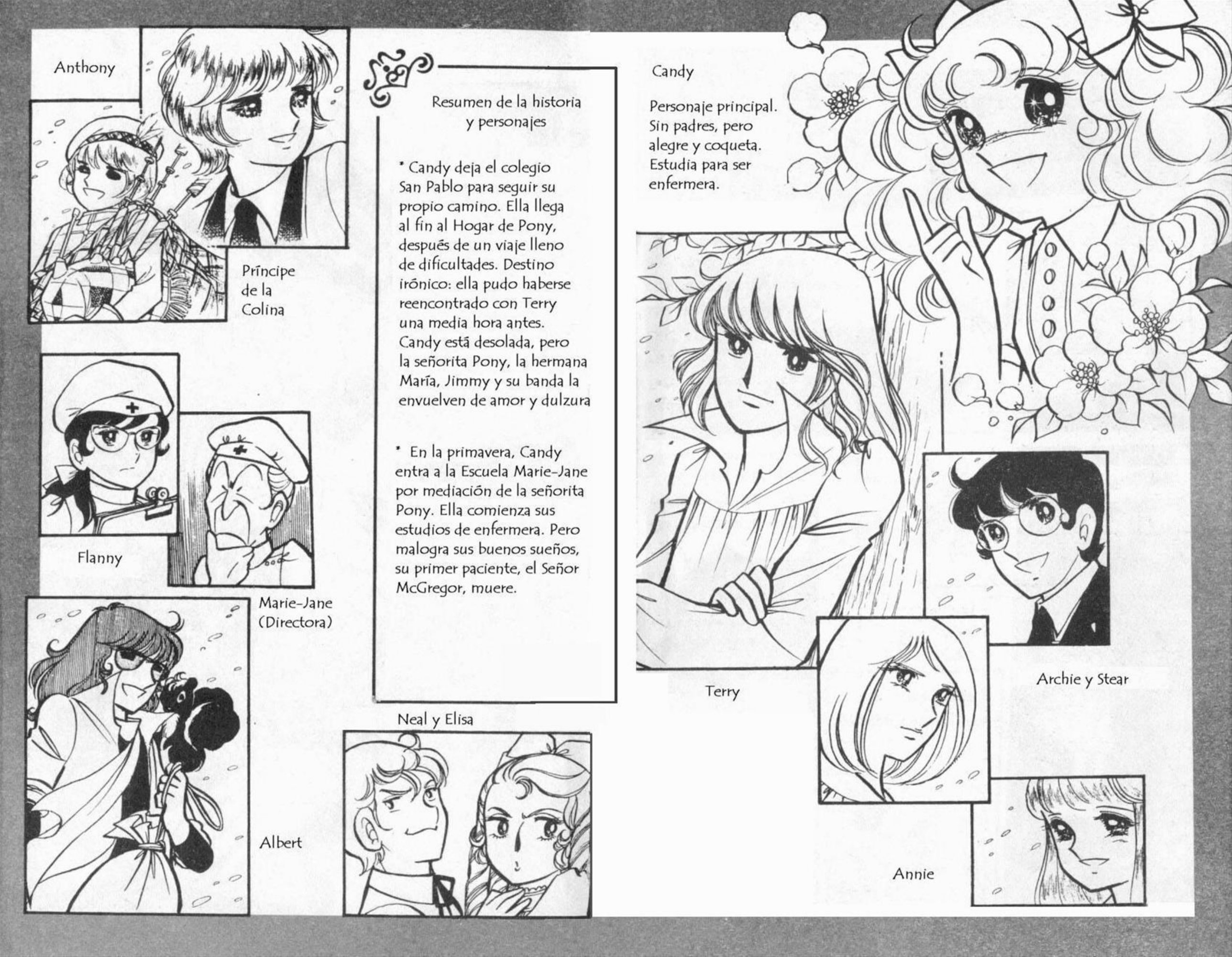
Kodansya Comics nakayosi

キャンディ キャンディ

6

原作／水木杏子　いがらしゆみこ

16
Candy Candy


Anthony
Príncipe de la Colina
Flanny
Marie-Jane (Directora)
Albert
Resumen de la historia y personajes
* Candy deja el colegio San Pablo para seguir su propio camino. Ella llega al fin al Hogar de Pony, después de un viaje lleno de dificultades. Destino irónico: ella pudo haberse reencontrado con Terry una media hora antes. Candy está desolada, pero la señorita Pony, la hermana María, Jimmy y su banda la envuelven de amor y dulzura
* En la primavera, Candy entra a la Escuela Marie-Jane por mediación de la señorita Pony. Ella comienza sus estudios de enfermera. Pero malogra sus buenos sueños, su primer paciente, el Señor McGregor, muere.
Neal y Elisa
Candy
Personaje principal. Sin padres, pero alegre y coqueta. Estudia para ser enfermera.
Terry
Archie y Stear
Annie

Sr. McGregor
Se ha ido así tan de improviso
Se ha ido lejos... tan lejos... dónde encontrará a Anthony
Parecía que estaba dormido

Las flores son bellas aunque se marchiten...

porque pueden florecer todavía más bellas...

No estés triste

Debes estar contenta por haber conocido un chico como él

También las personas mueren, pero reviven por siempre en sus recuerdos

...contenta de haber encontrado a Anthony...

...de haber encontrado al Señor McGregor...

¿por qué la muerte llega así de improviso y se lleva a las personas que queremos?

¡Anthony!

Es demasiado cruel, no puedo aceptarlo

No quiero ver morir a nadie más...
El Sr. McGregor era tan gentil

Era huraño y gritaba siempre, pero en el fondo era bueno...
Todos mis cuidados no han servido para salvarlo

¿De qué sirve ser enfermera?

Me pregunto para qué sirve todo ésto
¡Frívola!
¿Qué estás haciendo?
¡Perdón!
Sí, señora
SCHLAG

Bueno, esta venda está mejor que la primera que me hizo.
HA HA
Aquella vez estaba mal de verdad
Hi Hi Hi Hi
Es verdad, la señorita se está volviendo una buena enfermera
Sí, sí, ha estudiado también como poner las inyecciones sin que duelan
Mis pacientes me quieren
Están orgullosos de mis progresos
TAP TAP TAP
TOP TOP
Escucha un momento, no te quiero ver con esa cara. Es la primera vez que se te muere un paciente, pero no será el último...
Una buena enfermera debe estar preparada también para ésto y no dejarse abatir...
TAP TAP TAP TAP

Sí...
Desgraciadamente, el Sr. McGregor era un caso desesperado. Lo sabíamos desde que llegó
Es mejor que haya muerto sin sufrir, sin casi darse cuenta...
...
Comprendo que estés apenada porque era tu primer paciente...
... pero es parte de nuestro trabajo
Nuestro deber es tratar de salvar a todos los enfermos
Pero no debemos sentirnos derrotados cada vez que uno muere
¡Aquí hay más enfermos en este hospital que tienen necesidad de que los cures, por eso debes volver a tener confianza y entusiasmo!
¡¿Has entendido frívola?!
¿Te gustaría volver al Hogar de Pony?
¿Lo dice de verdad? ¡Oh, yo... yo...
Algunos días de vacaciones te harán bien...
Volverás reposada y llena de energía
¡Sí!
SCHLAC
Señora Directora ...gracias

¿Y ahora que estás esperando? ¡Vete ya! ¡ No tienes tiempo que perder!

¡Sí, sí, señora directora!

¡El arrebato de ira de la directora contra Candy se está volviendo ya proverbial!

Sin embargo, Candy llegará a ser una buena enfermera

Es siempre tan alegre y despreocupada que con sólo mirarla uno se siente mejor

HE HE HE

¡Eso es verdad!

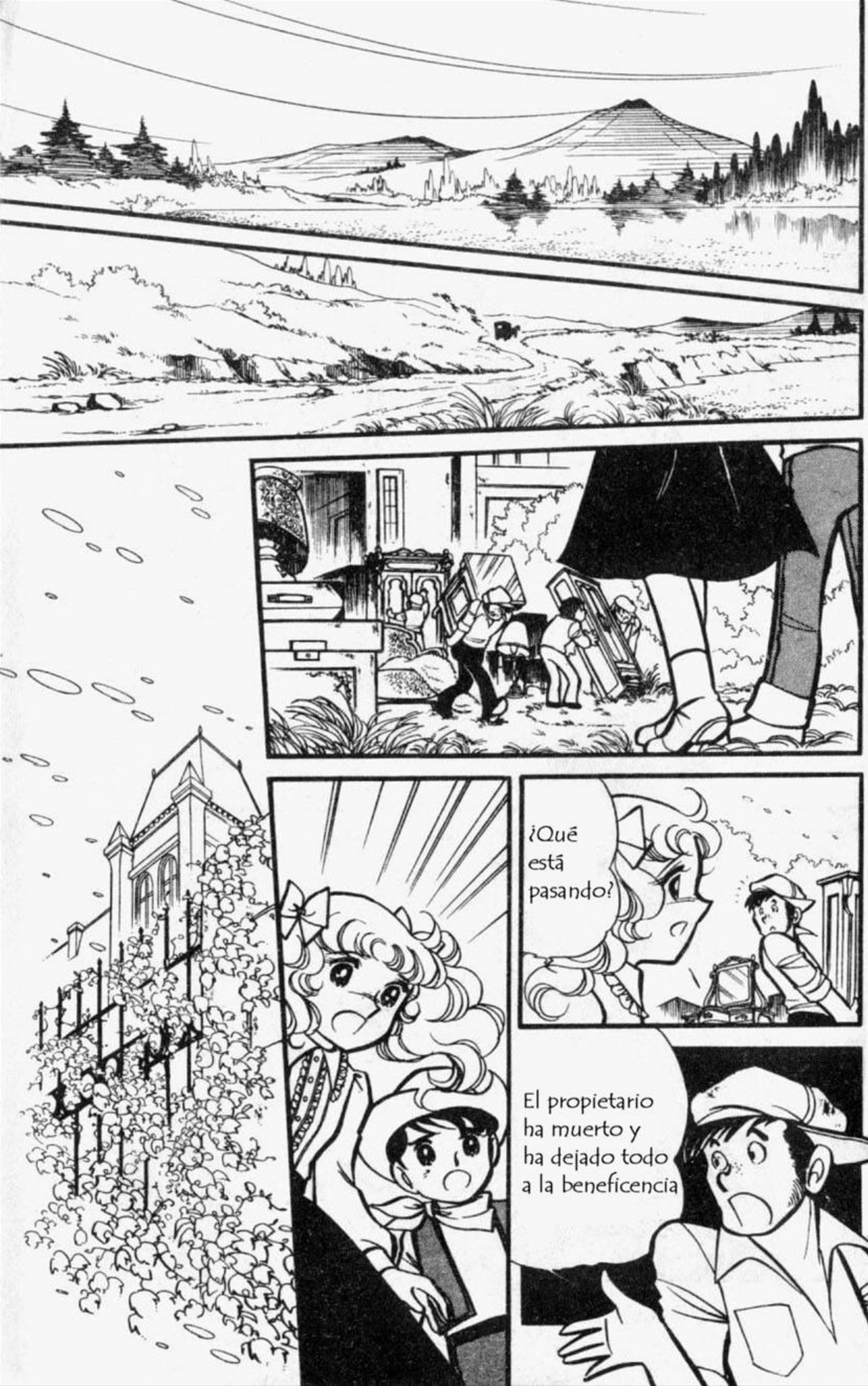
Los enfermos me aprecian...tienen necesidad de mí... ¡Ese es mi trabajo!

Este es el camino que yo he escogido

No ha cambiado nada en el Hogar de Pony...el cielo. el verde prado de la colina... Quizá tiene razón la directora...

...debo seguir mi camino, no debo dejarme abatir

¡Regresas después de tanto tiempo y pareces estar en otro mundo!
OUAF
OUAF
¡Perdona!
¿De quién es este perro?
Es del señor Cartright. Es bonito ¿Verdad?
¿Cómo estará Mina?
ARF
BAOUF
¡Jimmy! ¿Quieres venir conmigo?
Si puedo al menos saber dónde...


¿Qué está pasando?
El propietario ha muerto y ha dejado todo a la beneficencia

¿Ha visto pasar una perra?
¿Cuál perra?
¡Suélta la mecedora, te digo!
¡Deja, bestia!
¡Mina!
BAOU
¡Condenada bestiaja!
¡El diablo se la lleve! ¡Maldigo el momento en el que el señor McGregor me la encomendó!
Mina... Mina... cómo estás de delgada
ARF

¡Deberíamos llevar a Mina al Hogar de Pony! ¡No podemos dejarla con una mujer tan cruel!
¿Quieres vernir Mina?
BAOUF
¡Llévatela donde no vuelva! ¡No quiero saber más nada!
Pobre Mina...seguro que comprende que su amo ha muerto
Mina, desde hoy yo seré tu nueva ama.
ARF
Llámala jefe, Mina
¡Una carrera hasta la estación de carruajes!
¡Vamos!
¡Sí, ¡jefe!
GARF

Qué vacío deja una persona cuando muere...
...sé que me tocará otra vez ver morir a los enfermos...
... y cada vez sentiré aquella tremenda tristeza...
Sin embargo, debo vencerla...
...por los otros que continuan viviendo...
...Debo reaccionar
¡Soy la primera!
¡Necesito ir hacia delante!

Candy ...
¡Candy! ¿dónde te has escondido?
¡Estoy aquí señorita Pony!
¡¿Qué hacéis subidos ahí vosotros dos?!
GARF
ARF
¡Ah!
Esta es Mina ¿Podría quedarse aquí señorita Pony? se ha quedado sin amo...
¡Ella también es huérfana!
¡Está bien, está bien! Me has convencido. Ahora desciende, ha llegado una carta de Annie...
Quizá de hace tiempo
¡¿Annie?! ¡Voy en seguida!
¡Pagaré todos los meses por su mantenimiento!
¡Yo también ayudaré, ¡jefe!

Ahora Mina, baja es una orden de tu ama.
Mina, te ayudamos a subir aquí. Ten cuidado cómo bajas ...
WOOOOOO
No hay otro modo, Srta. Pony, se la voy a echar. Por favor, intente cogerla...
¡No...!
¡Por favor, eso no...!
Candy!
BADOOM
¡Ah, Candy...!
Señorita Mina, usted debe perder peso...

Ven aquí, pobrecita, yo soy la señorita Pony...
OUARF
Jimmy, pienso que la Srta.Pony y Mina llegarán a ser buenas amigas.
Sí, estoy de acuerdo
¿Quieres leerla Candy?
Preferiría que me la leyese usted Srta Pony
Annie cuenta toda su historia...
...de cuando estaba con nosotras... al principio se avergonzaba de confesarlo a sus nuevos amigos
¡Qué carta tan larga!
¡Me ha conmovido tanto!

Ellos son todos como nuestros hijos, no es así, hermana María...
Srta. Pony
Annie...como querría que estuvieses aquí conmigo ahora... estaríamos todas contentas de verte...
... correríamos juntas encima de la colina como hace años...

¿Ha tomado la temperatura al paciente de la habitación11?
¡Sí, doctor Franck!
Ahora lleve las medicinas a los pacientes de la 8 y 9...
...cambia las sábanas en la habitación 7 ...
...habitación 3, no más de media hora de paseo...
¡Bien, doctor!
Ah, me olvidaba. ...habitación 5: reposo de dos horas en la tarde
¡He comprendido! ¿Nada más doctor?
Parece que nuestra frívola está dando que hacer...
Sí, es muy veloz
Sí, con la situación en Europa que empeora día a día...
..¿Por ahora conseguiremos quedarnos fuera?
Mientras...
Llegará a ser muy buena...
Tendremos mucha necesidad de buenas enfermeras si siguen las cosas así...

Un día de vacaciones ¡Qué bien! no me parece verdad...
¡Cuántas cosas tiene que hacer una enfermera!
¿Cómo hará Flanny para resistir? No se toma ni un día de descanso
¡Frívola!
Sí, señora
SCHLAC
No te distraigas mientras trabajas
HE
HE
¡Qué susto! Pensaba que era realmente la directora
HA HA
HI
...
Silencio, rápido. Vosotros estáis enfermos...
...tenéis necesidad de tranquilidad
Debéis sólo pensar en curaros rápido...
Sí...
Flanny
Tiene las gafas de hielo... pero no es culpa de las gafas...
...Patty y Stear también las llevaban, sin embargo...

¡Frívola!
¡Ah, no! No pienso caer dos veces
¿Qué estás diciendo? Tengo una carta para ti
!
Yo te relevo, ve a desayunar
Sí, gracias
SCRITCH
Alistair Archibald...
Querida Candy: Ahora estamos en Mayo. Tu cumpleaños está al llegar. Te enviamos una tarjeta de felicitación.
¡Qué bonita! Seguramente Archie la escogió

Estaba tan ocupada que casi me había olvidado... Mayo es mi cumpleaños. ¿Cómo estarán las rosas de Anthony?

El festival de Mayo en el colegio San Pablo...

el vals con Terry...

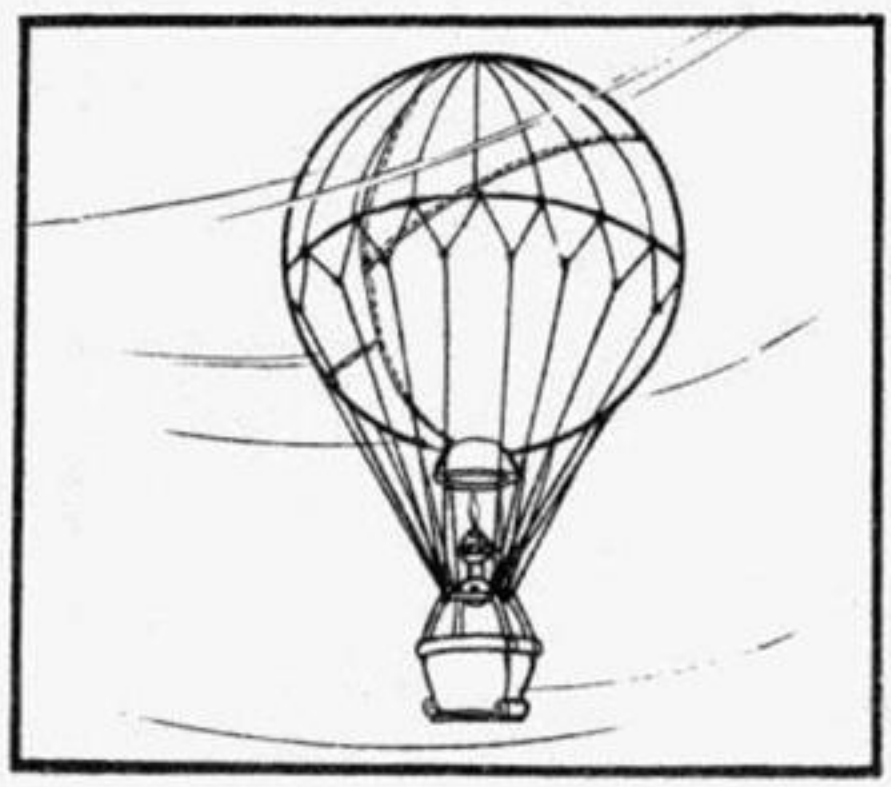
mi primer beso...

Yo trato de no pensar en él...

...pero me viene su nombre antes que ningún otro...

¿Dónde estará ahora?...

Pero...



¡¡Se dirige hacia aquí!!

¡Ah!
SHIIIIIK
SHOOF
BA
OOM
¡Aaaah!
¡Se nos cae encima!

¡Rápido un médico!

¿Está todavía vivo?

¡Alguien se está moviendo!

TAP

TAP

¡Sí!, estoy todavía entero...

Al menos eso creo... ¡ay! ¡ay!

Esa voz...

¡Hola, Candy!

¡Stear!

¡Cómo estás de guapa en uniforme! No esperaba volver a verte tan rápido
Stear... pero... cómo...

TUUU
TUUUT
¿Todo está bien, hermano?

Las diabluras de Stear...
...y ya es mucho que no se haya roto un hueso del cuello

¡Cállate! ¡Mis cálculos sobre la dirección y la fuerza del viento se han demostrado absolutamente exactos y he llegado antes que tú!
¡Ésto es un gran suceso!

Candy...

Me parece estar soñando... Stear, Archie, ¿sois vosotros?
Somos nosotros, Candy
¿Hemos conseguido asustarte al menos?
¡Blanca como un ángel, Candy! Casi no te reconozco...
Y yo no consigo ni siquiera hablar por la sorpresa
Pensaba que no nos habríamos visto más ...
...después del colegio ...y ahora están aquí
Aquí, delante de mí, de carne y hueso...
Archie y Stear caído del cielo...

Te había dicho, no, que llegaría del cielo. He mantenido la promesa.
Dale las felicitaciones, Candy, durante la travesía ha trabajado como un loco para poner a punto el globo
No han cambiado...
¡Eres grande Stear!, ¡Qué alegría volver a verlos!...pero ¿cómo es que han vuelto a América?
SHOOOF
SHOOOF
Órdenes de la tía Elroy... nos ha escrito una carta y estamos aquí...
También Annie, Neal y Elisa han regresado a América
¿También Annie?
Annie ha regresado directamente a su casa... nosotros, sin embargo, queríamos verte en seguida, así que...

Están de vuelta todos, pero ¿ por qué?
...
...
No le habíamos dicho nada a Annie ni a Patty para no asustarlas
Cada vez circulan más voces que insisten en una guerra inminente. Toda Europa está en agitación.
La tía los ha hecho volver por eso, ahora...
...esperemos que no sea verdad...
...la situación en Inglaterra es peligrosa
Es muy preocu-pante
¡Ahora basta de tristezas! Propongo cambiar de tema
¿Cómo está Patty?
¡Ah, bien! Si quieres noticias de ella, debes preguntarle a Stear... Argumento reservado...
OH! OH!

No te hagas tanto el gracioso, Archie...
Hm Hm
Está en Inglaterra pero seguramente vendrá también a América...
Muere por volver a verte, Candy
¡Ah, había olvidado darte un paquete de parte de George!
Stear está todo rojo
¡Toma!
Hemos sabido que el tío William estaba muy preocupado por ti...
¡No está enfadado...!
Ahora, todo está bien
Muchas gracias, tío...
¡Candy, ha pasado la hora del desayuno hace tiempo!

¡En vez de estar perdiendo el tiempo de chachara, harías mejor en ocuparte de tus pacientes!...
Voy en seguida, Flanny
¡Qué carácter!
Y yo iré a Lakewood... el primer día que me den de vacaciones
No, a Lakewood no. No vamos a estar allí... Estaremos con la tía Elroy...
Vendremos otra vez a buscarte
Nuestros padres están allí...
No volveremos a Lakewood
No volveremos a ver aquel lugar lleno de recuerdos...

Quería volver a ver el portal de las rosas de Anthony
Revivir aquellos días lejanos que no podrán volver
...hemos dejado alguna cosa de cada uno de nosotros...
Cuídate, Candy
¡La próxima vez verás un verdadero avión!
¡Os espero, bye!
VRAOO
¡Adiós, Candy!
¿Quizá si pudiéramos volver a Lakewood?
¡Nosotros tres juntos!

¡Chocolate!
Flanny, mira que maravilla...
Coge tú también, me los han traído mis mejores amigos...
...
Cógelo, no tienes que agradecerlo
¿No puedes estar un poco callada? ¡Te he dicho ya que no me gusta la cháchara! ¡Quiero estar tranquila!
¡Sólo con verte, me pongo de los nervios!
¡Déjame en paz!
FLATCH

¡No me caes simpática ¿sabes?, para nada!
...
"No me caes bien para nada"
Nadie me había tratado así hasta ahora...
No sé que cosa de mí le da tanto fastidio...
...pero creo que es inútil tratar de hablarle

Toma, frívola, tienes una carta
Gracias Señora
SHOOF
Recibes muchas cartas de un tiempo aquí...
¡Sí!
¡El príncipe heredero de Austria ha sido asesinado!
¿Eso es verdad?
Ha pasado un mes, ahora... pero Flanny se vuelve más fría y distante
Es verdad... los chicos me esciben mucho y también Annie...
...menos mal, me hacen pasar la melancolía
Parece que la situación se está precipitando en Europa

Se escucha hablar sólo de guerra...
Se ven sólo caras preocupadas
PLIC
PLIC
¡Cómo calienta el sol hoy!
¡Parece casi verano!
Pronto hará buen tiempo para poder ir a nadar...
Y el cielo más azul, después del temporal

...con Archie, Stear y Annie, y también con Patty, si ella viniera a Estados Unidos...

Candy, ¿cómo es que no nos has hecho ni una sola recomendación? Hoy estás distraida.

Tienes razón, he hecho la holgazana...

Cuando vuelvas, ¿me traes un libro? es que me aburro aquí...
¡Yo también!
¡Prometido! pero sean buenas chicas

Pero mi recomendación es que esto quede entre nosotras
OK

¡Quiero un helado!
Quizá allí...

Kiosqué

Terrence Grandchester- La nueva promesa del teatro- interpreta a Shakespeare...

Oh...
Terry
...
Ignoraba
que...
Te ves
bien...
Pienso que
has crecido
un poco...
Yo
solamente
pienso en ti

Broadway...
El teatro ha sido siempre su pasión...
Théatre
Mac beth...
THEATRE
Eso me recuerda el verano en Escocia, él me habló del teatro por primera vez...

Te gusta el teatro, no es así Terry...
No...
Shakespeare ... ¿Es éste tu libro?
Pero si el libro está lleno de tu escritura
¿De verdad que no te gusta?
Sí, me gusta muchísimo si es lo que quieres saber
¡Me gusta mucho!

Los ojos le brillaban cuando hablaba del teatro...
Terry... algunos meses han pasado desde...
Y fue poco antes del alba...
Una sirena en la noche
La luz de un barco lejano

Nos encontramos y nos desencontramos

El barco se hacía cada vez más pequeño y yo me repetía que un día nos reencontraríamos

Ya han pasado seis meses

...y nuestras vidas han cambiado... tú recitas en el teatro y yo me convertiré en enfermera

Sé que nos volveremos a ver algún día...

TAP

TAP

TAP

¡Edición especial! ¡La guerra!

¡Ha estallado la guerra en Europa!

¡¡Austria ha declarado la guerra a Serbia!!

¡Edición especial!

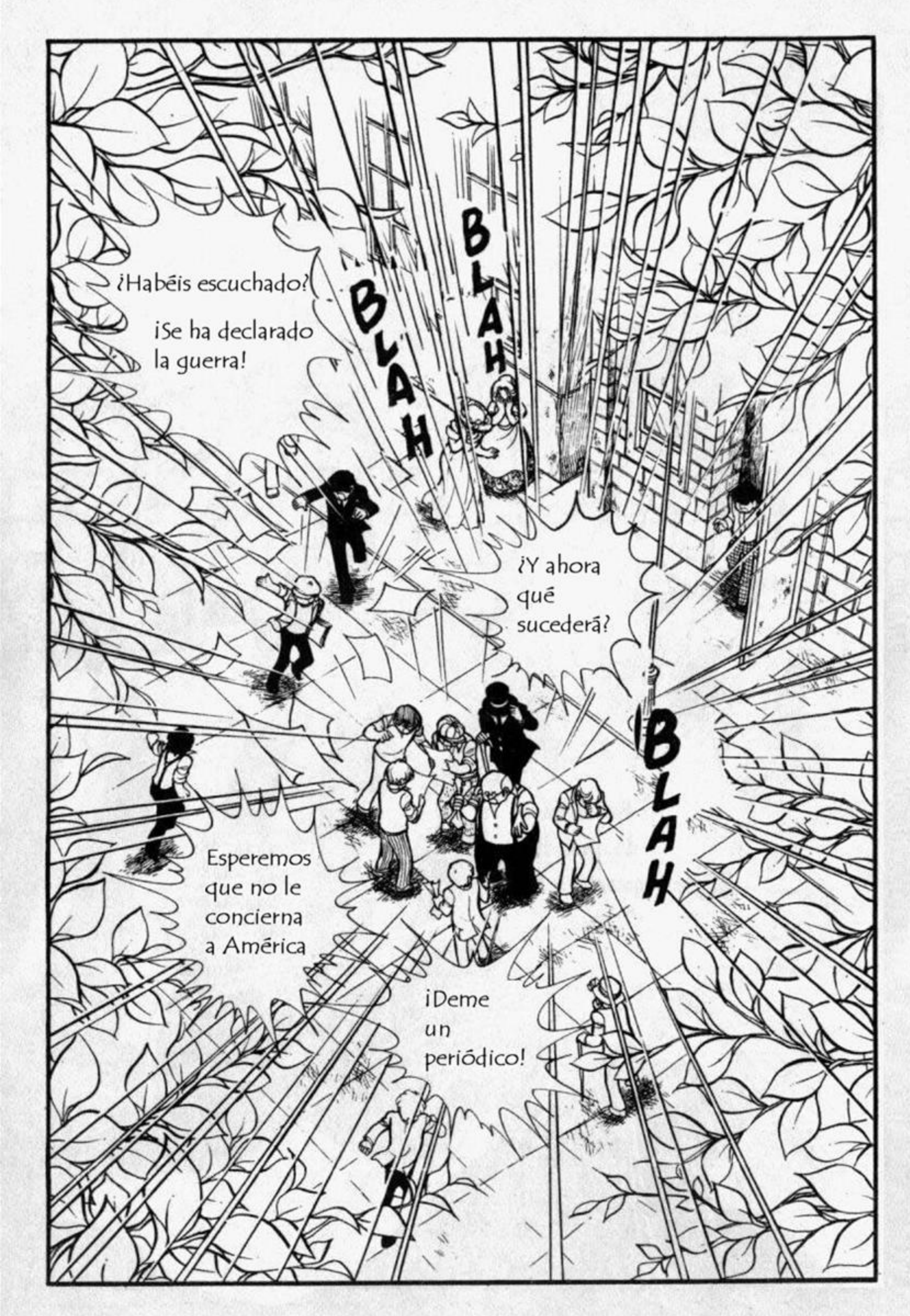
¡Deme uno!

BLAH BLAH

¡A mí también!

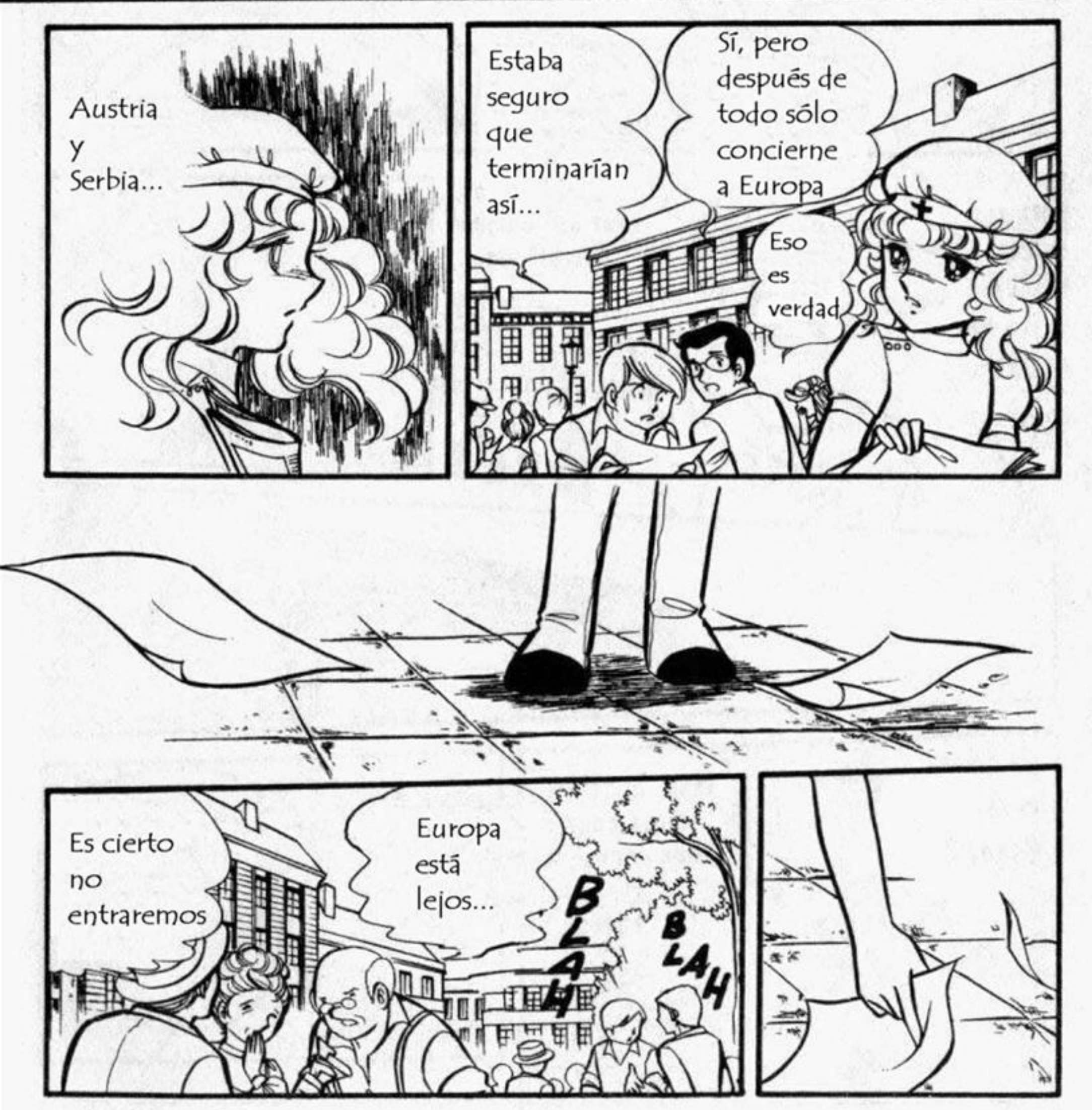
La guerra...

Austria le ha declarado la guerra a Serbia...


¿Habéis escuchado?
¡Se ha declarado la guerra!
BLAH
BLAH
¿Y ahora qué sucederá?
BLAH
Esperemos que no le concierna a América
¡Deme un periódico!

La guerra...

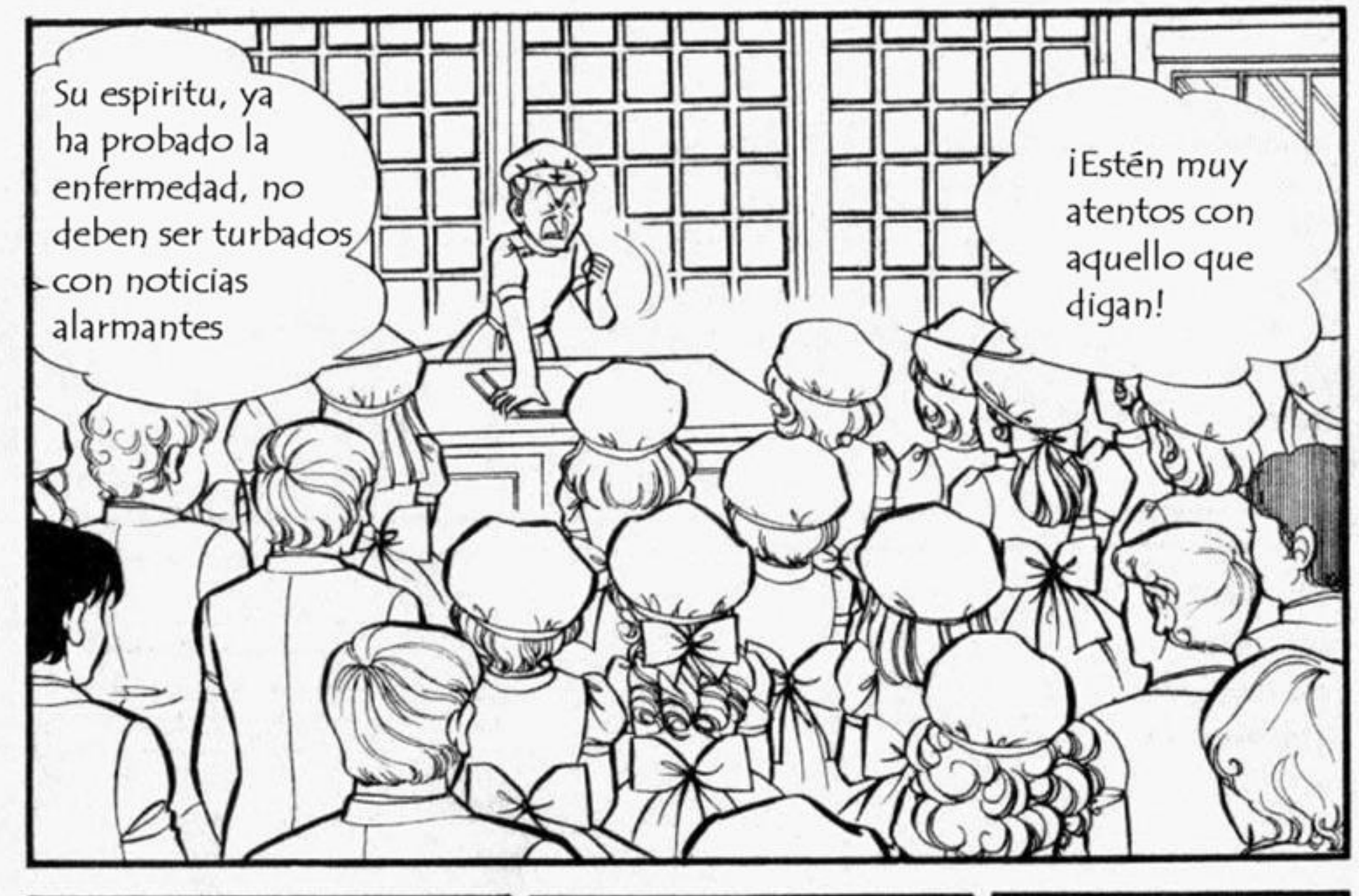
Lo que todos temíamos ha sucedido...



En una parte del mundo los humanos cada día se matan
Y aquí parece todo igual de tranquilo
Candy, ¿dónde te habías metido?
Rápido, hay una reunión. La directora hablará a todo el personal
¿Qué? La directora...

Todos ustedes habrán escuchado la noticia del día...

¡Pero les prohibo hablar de la guerra delante de los enfermos!


Su espiritu, ya ha probado la enfermedad, no deben ser turbados con noticias alarmantes
¡Estén muy atentos con aquello que digan!

La serenidad del paciente es ante todo

No se preocupe directora, estoy atenta
...a aquello que diga
Hum Hm

¡Es todo por ahora, pronto habrá otra comunicación importante para vosotras!
¡Vamos, a trabajar!
¿Cuál será la comunición importante?
BLAH BLAH
Será alguna cosa referida a la guerra
BLAH
¿Por qué? Nosotros entreremos?
¡Silencio vosotras dos! ¿No habéis oído a la directora?
Flanny se parece cada vez más a la directora
¡Qué bello atardecer... parece casi irreal...!

Mientras Terry está...

BLA BLA
¡Desplazad aquel andamio!
Bien, basta por hoy
BLA BLA
Temo que nosotros los del teartro resentiremos pronto los efectos de la guerra
Sí, quizá tengas razón...
¿Piensas que la gente querrá todavía venir al teatro?
¿Por qué no? Después de todo Austria está tan lejos...
¡Ehi! ¿Habéis visto el periódico?
¡Mirad! ¡Es la foto de Terry!
"Brillante actuación, a pesar de tener un papel en segundo plano..."
"Seguramente será la nueva estrella del teatro"
TCHAC

¿Has visto Terry el periódico?
Sí, lo he visto ...
Tienes muchos elogios...y una gran foto tuya ¿Has visto?
Sí...
Todas las miradas estarán puestas en ti
Te han definido como "La nueva estrella"
Sí, gracias nos vemos...
¿Has visto cómo nos ha contestado?
¡Qué mal educado!
Es un descarado para ser recien llegado
¡Sí, se le ha subido a la cabeza ese artículo suyo!
¡Pero es tan guapo!

Es joven y guapo, se convertirá en un gran actor...
Hum, pero tiene mal carácter
HA HA HA
Han habido noticias de guerra hoy...
Inglaterra puede verse envuelta algún día...
Candy...
Puede ser que todavía estés en Inglaterra...
Si pudiera cruzar el Atlántico otra vez, yo...

Candy...
Sus sonrisas, su temperamento... Memorias de los días del San Pablo...
No podemos volver a esos tiempos...
Terrence, un periodista quiere hacerte una entrevista
Voy en seguida
Candy, ahora he escogido mi vida. No puedo volver
Espero que nada pase en Inglaterra hasta que nos volvamos a encontrar...

1 DE AGOSTO

ALEMANIA DECLARA LA GUERRA A RUSIA

3 DE AGOSTO

LOS ALEMANES EN GUERRA CON FRANCIA

4 DE AGOSTO

ALEMANIA TAMBIÉN EN GUERRA CON INGLATERRA

¿Trabaja bien la señorita frívola?
Muy bien señora directora
Mírela
Y el lobo abrío la boca y hacía ¡¡Baaaaahhh!!
HA
HA
HA
HA
Ella se comporta como siempre, alegre como ella es.... Ella es muy popular entre los pacientes.
Usted no debe caminar como le dijo el doctor Franck
Sentí un impulso concernido sobre el trabajo
En estos tiempos ella es el tipo de enfermera que más necesitamos ....
Lo comprendo, pero ahora debe tener paciencia

¡Señor Daniel, ¿qué hace levantado ahí?!
GULP
A él tendrían que amputarle una pierna
Pero yo no me siento mal...
¡Tú, Candice! ¡¿No te das cuenta de cuál sería el resultado si el sr. Daniel camina ahora?!
Vuelva rápido a su habitación
Usted tendría que vivir con muletas de por vida, ¿entiende?
Pero Flanny, él sólo ha caminado dos o tres pasos, no tienes que ser tan...
Serás popular entre la gente. ¡Pero haz mejor tus deberes primero!
Estás convocada a la oficina de la directora
Flanny...
Tú eres demasido negligente
Los pacientes son nuestra responsa-bilidad

Flanny Hamilton

Judy Netz...

Nathalie Bins...

Helena Mancy...

Candice White Andrew

¡Presente!

SCHLAC

No tenías que contestar

HA HA HA HA HA HA

OUPS!!

Las personas que he nombrado serán transferidas al Santa Juana de Chicago

A Chicago

El Hospital Santa Juana es como el padre de esta escuela. Se especializa en cirugía...

PLOC

Chicago...

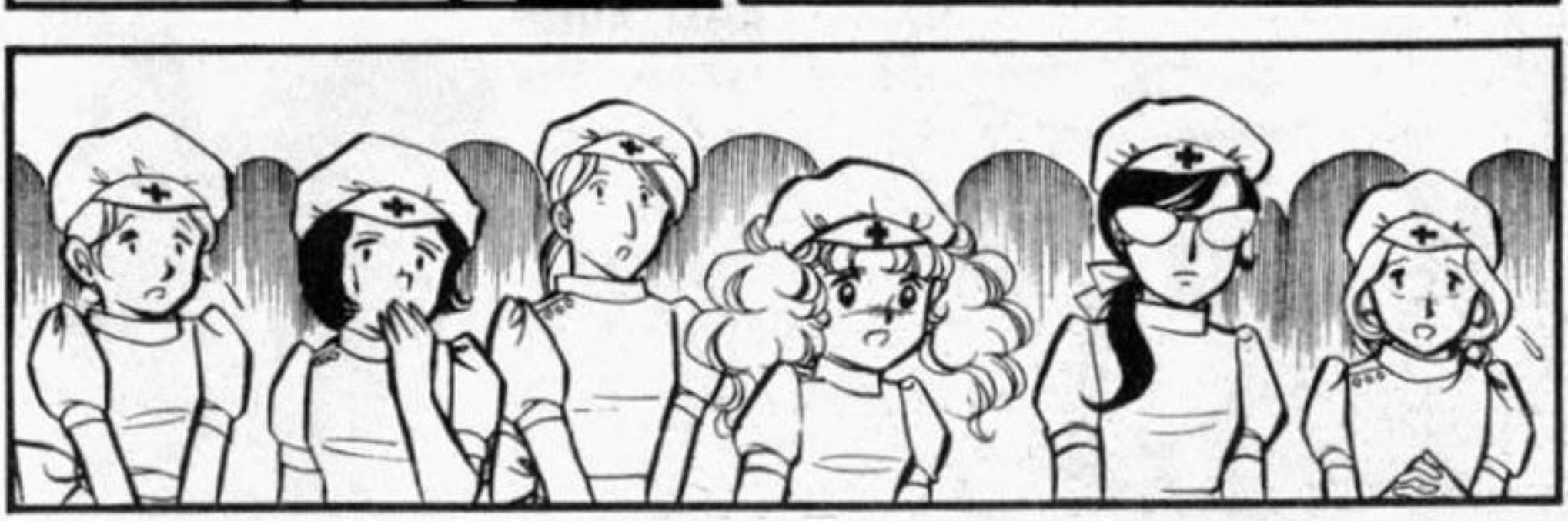
Stear, Archie y Annie...

Allí seguiréis un curso de especialización en cirugía...
Así os volveréis útiles para el futuro

Debe ser para enviarnos a la guerra
BLA BLA
Veréis que antes o después seremos enviadas al frente.

Enfermera de guerra...

Es una evidencia que allá es mejor estar preparada. Puede suceder que...
BLA BLA BLA BLA BLA
Pero América no ha entrado todavía en guerra
¡Silencio!
¡Cuándo los heridos sufren y necesitan cura, no existen las fronteras!

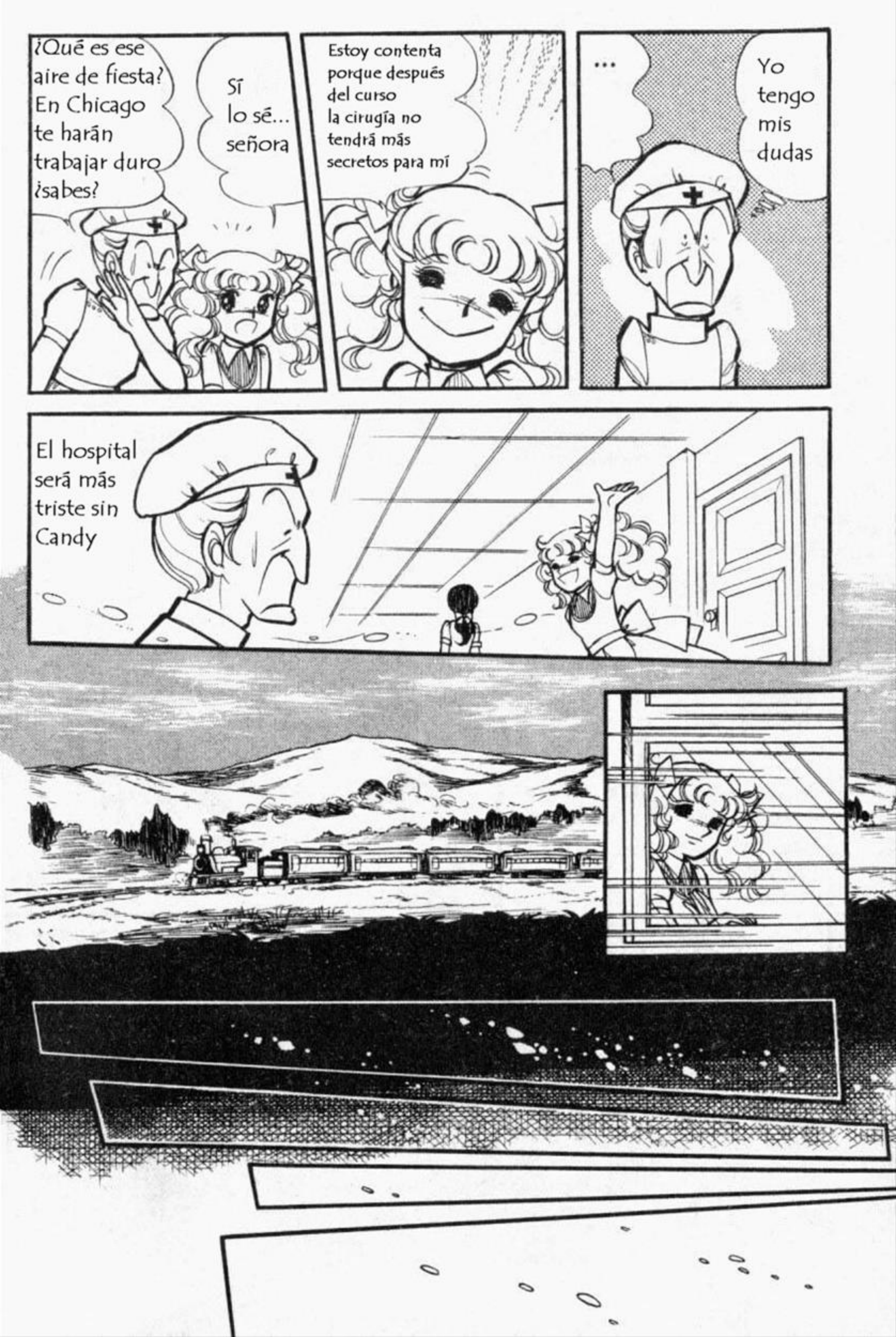


¡Tienen que aprender que no se debe hacer ninguna distinción racial!...
BAM

Un ser humano es un ser humano

Un ser humano es un ser humano
Ella tiene razón, los enfermos son todos iguales... trataré de esforzarme.

LA LA LI LA
¡Ups!
¡Qué insoportable aguafiestas, no le gusta nada!...
Debe estar al llegar Annie a Chicago también.
¿Estáis listas vosotras dos?
Sí, señora
¡Rápido!, las otras ya están allí esperándonos
¡Frívola!
¿Sí, señora?
SCHLAC


¿Qué es ese aire de fiesta? En Chicago te harán trabajar duro ¿sabes?
Sí lo sé... señora
Estoy contenta porque después del curso la cirugía no tendrá más secretos para mí
...
Yo tengo mis dudas
El hospital será más triste sin Candy

Hospital Santa Juana
¡Qué grande! Es cinco veces más que el San Joseph
Y los médicos tienen diez veces más un aire de preocupación

¡Qué rabia!
Comparto todavía el cuarto con Flanny
No hay nadie. Sin embargo, me habían escrito que...
Flanny, voy a salir. Tengo unas diligencias que hacer.
Vete, hoy y mañana estamos libres. Empezaremos a trabajar el lunes
¡Ah!
FELICES DE VOLVER A VERTE!
BIENVENIDA CANDY
¡Bienvenida Candy!

Archie, Stear...
Annie
¡Candy!
¡Qué alegría volver a verte!
¡Yo también Annie!
Hemos leído y releído tu carta...
No nos llegabamos a creer que venías a Chicago

Ésto es un regalo para ti.
¿Qué es?
BAOM
TCHIC
¡Qué bonito! Un cartel que se transforma en una sombrilla
¡Ah!
BING
¿Estás bien Candy...?
Sus inventos terminan todos igual
Candy, hoy estás libre ¿verdad?
Sí, mañana tengo que estar en el hospital a las 20 h.
VROUM
Ahora puedes dormir con Annie en la Mansión Andrew
¡Qué bien! Dos días enteros para nosotras

¡Wow! ¡Qué edificios tan altos!

Ah...

BANK

¡Mira, es el escudo de armas de los Andrew!

¡Y a allí!

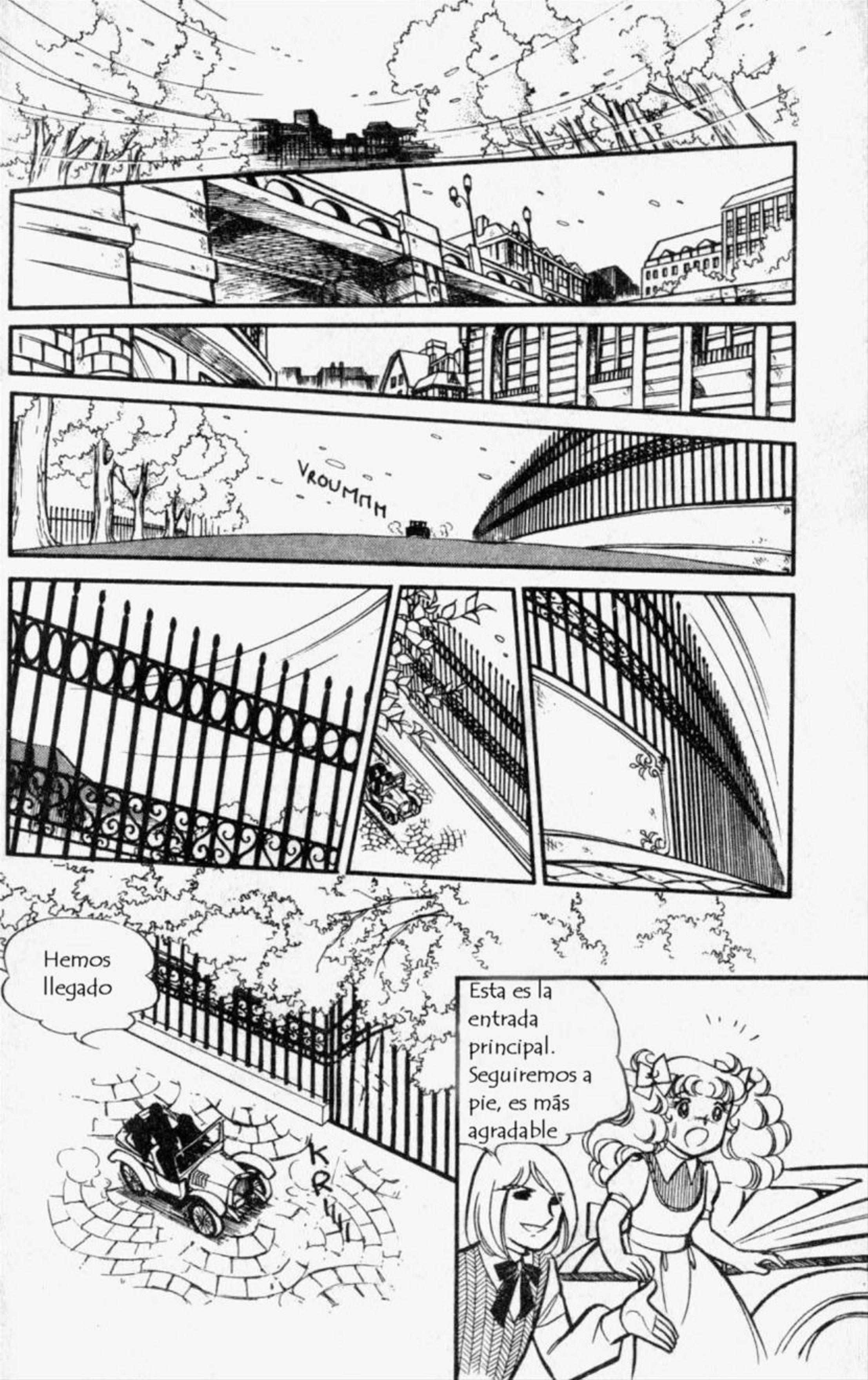
Alguna de las industrias más importantes de Chicago son propiedad de los Andrew

¿Por qué tienes esa cara Candy?

No lo sé. Quizá porque el tío William es una persona importante

¡La persona más importante que yo conozca!

¡¿QUÉ?!


VROUMMM
Hemos llegado
KRIII
Esta es la entrada principal. Seguiremos a pie, es más agradable

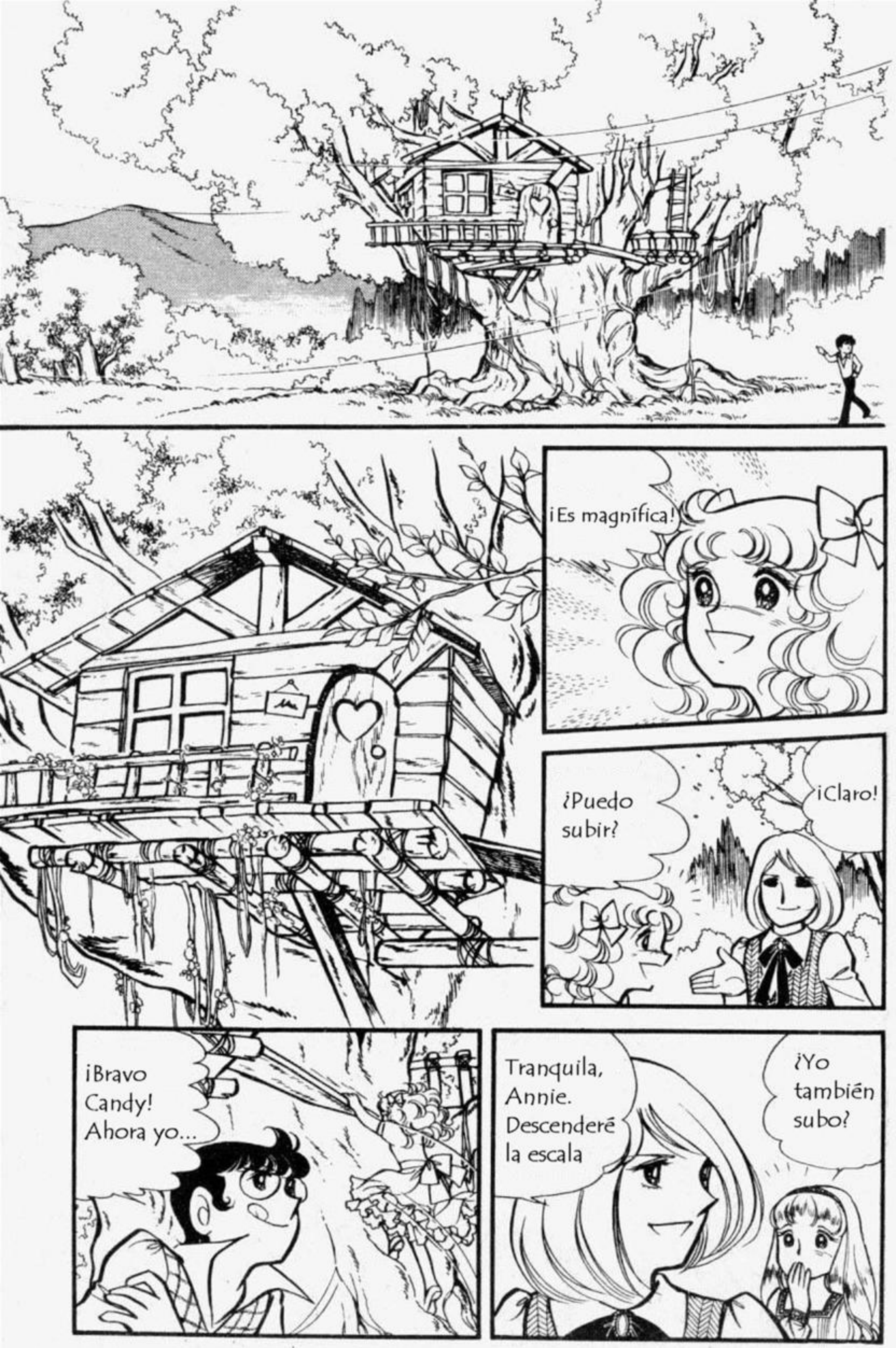
¡Pero es...regia! ¡Nunca había imaginado nada igual! ¿LLegaremos a visitarla entera antes de que anochezca?
¡Exagerada! La recorreremos en una media hora.
¿Sabías que en el jardín hay caballos y ciervos en libertad?
...

¡No me lo llego a creer!
¡Es la casa más lujosa que jamás haya visto!
¿El tío William está aquí?
No, el viene por aquí raramente
Ah bien...
Finalmente estáis de vuelta
Neal necesita el coche
TAP
TAP

¿De dónde apareces? Creía que estabas muerta
Yo pensaba lo mismo de ti
Elisa, ¿estás lista?
ZIP
¿Qué hace ella aquí?
También aquí viene a fastidiar esta huérfana
No hay esperanzas de podernos librar de una chica igual
Stear, ¿quieres salir? No tengo tiempo que perder
Vamos Elisa
¡Iros al diablo! ¡Brutos maleducados!
¡Qué mala suerte haberlos encontrado!
No te preocupes
Espera... echaré un poco de perfume. Siento olor a establo.
POUF POUF

Ahora, dime, Candy. ¿Es verdad que te fugaste del colegio en Londres para volver al Hogar de Pony?
Sí, tía Elroy. Y ahora estoy estudiando para enfermera
SCHLAC
¡Por Dios!
¿Qué será del buen nombre de los Andrew
Stear, quizá no deberíamos haberlas encontrado a Candy y la tía Elroy
Pero era inevitable desgraciadamente
No perdonaré jamás a William por haber adoptado a una chica igual
¡NO LO SÉ!
¡FUERA DE MI VISTA!
Sí, disculpe
La tía Elroy no ha cambiado nada
¿Dónde está el tío William ahora?

Disculpa, Candy. Quizá no habríamos debido...
¿Es posible que la tía Elroy jamás sea un poco amable con Candy?
No pensemos más en eso. Te acompañaremos a un lugar bellísimo
¿Dónde?
¡Es un secreto! ¡Habríamos debido ir con Patty, pero mientras llega iremos nosotros!
¿Viene Patty?
En su última carta escribe que habría venido pasado un mes. Inglaterra a entrado en guerra, pero el peligro no es inminente
¡Qué bien! ¡Tengo ganas de volver a verla!
Deberías haber visto la cara de Stear al recibir la carta
Archie
Seguidme


¡Es magnífica!
¿Puedo subir?
¡Claro!
¡Bravo Candy! Ahora yo...
Tranquila, Annie. Descenderé la escala
¿Yo también subo?

¡Sí, perezosa! ¡Desde aquí la vista es maravillosa!
Parece la casa de los siete enanitos
CLAC
Sí...
¡Pero dentro es más espaciosa de lo que pensaba!
Y que bien está decorada
Es obra del jardinero. La construyó cuando Archie y yo eramos pequeños

Después de nuestras travesuras, nos escondíamos aquí
HO...
No me importa. ¿Era lindo Anthony de pequeño?
Sí, mucho
Stear, te digo que yo también fui tan lindo como Anthony
¿De que estás hablando? Yo fui realmente lindo también sin estas gafas
HA HA HA
De pequeños todos eramos lindos
¿Qué dices Annie?
Puedo imaginarlos como eran de niños
Sí, Candy ...

Recuerdo esta cabaña más grande

¡Somos nosotros los que hemos crecido!

Tienes razón ...

¡Mira, los pájaros están sorprendidos!
CUI CUI

CUI
CUI
CUI

¡Qué paz! ¡Quién se llega hasta acordar de la guerra!
CUI
CUI
CUI
CUI
CUI
CUI
Es verdad. Y pensar que precisamente en este momento en algún lugar se está combatiendo

¡Quizá nosotros también seamos llamados a las armas!
¡No digas eso Archie!
¡No hables de la guerra ahora!
Annie ...
Perdóname Annie, no quería entristecerte
¿Quién habría dicho que dormiríamos juntas en la misma habitación?
Igual que en el Hogar de Pony ¿eh?

¿Por qué no vamos juntas la próxima vez?
La señorita Pony y la hermana María se alegrarán
Yo también quiero volver ¿Cómo está el Hogar de Pony? ¿Está como siempre?
Nada ha cambiado. Estoy deseamdo ir al Hogar de Pony contigo
¡La señorita Pony no te reconocerá, estás más linda Annie!
Es verdad, Annie está más y más linda...
...hasta Elisa está más linda
Todas las chicas se vuelven hermosas cuando crecen...
Yo debo ser un caso desespe-rado
Candy, ¿te gusta este vestido?
¡Me lo hizo confeccionar Archie!
Pruébatelo a ver cómo te queda
En verdad a mí los vestidos no me gustan mucho

¿Tú eres una chica o no Candy?
Deberías poner más atención en tu aspecto. ¡Póntelo!
¡Vamos a hacer algunos cambios en tu estilo de peinado!
¡Y esos lazos...!
Ahí estás... Mira
TOC
¡Estás maravillosa! Pareces una gran señorita
Esto es tan distinto a mí... Estoy avergonzada
Algún día, encontrarás a Terry otra vez. Para ese tiempo, tú deberías vestirte decentemente.
Ver a Terry

Archie
Archie, vamos
Tú también Stear. No te retrases
¿Qué es ese asunto a estás horas tan tempranas?
Yo quiero ir a la ciudad
Yo quiero escoger un vestido para mí. El más bonito de la ciudad
Archie es el que tiene el mejor gusto de nuestra familia
Tú puedes decirlo
¿Y qué hay de mí?
Neal tiene algunos asuntos y necesito un conductor
¡Jamás en la vida!
¿No puedes esperar a mañana?

La compañía de Broadway a la que pertenece Terry llegará a Chicago...

Yo tengo el mejor asiento. Seguramente tú querrías presentarte con el mejor vestido posible

La compañía de Terry viene a Chicago

Terry va a venir...

¡Candy!
SHOOFF
¿Es verdad que viene Terry, Elisa?
¿La compañía de Terry realmente viene a Chicago?
¡No es asunto tuyo!
¡Es de mala educación escuchar a escondidas!
¿Terry realmente vendrá?
¡Nosotros nunca hemos oído nada de eso!
¡Es verdad!

Me lo dijo ayer mamá
Es un recital benéfico... por eso no le han dado mucha publicidad
Terry va a venir a Chicago, aquí...
¿Estás de acuerdo Archie?
Ayúdame a escoger un vestido
¡Elisa!
ZIP
¿Dónde será el espectáculo?
¿Realmente piensas en ir?

Es pasado mañana, pero todos los billetes están vendidos
¡Oh, no!
¡Y hasta si quedara un billete, tú no podrías ir!
¿Qué quieres decir?
¡Oh, tiene un aire de maldad!
¡Cuándo se trata de Terry se irrita!
¡Deja de aburrir y explícanos!
Los billetes no se venden al público
¿Y tú pensabas poder ir?
HIN HIN HIN
Vamos... Alistair, Archie...
Están destinados a la Alta Sociedad y a invitados de etiqueta...
Candy ...
¡¡¡Ay, ay...!!!

¡Ay...me duele el estómago!
OH!
HOUU
AAÏE
¡Ay, ay ... mi cabeza!
OUAAA
Será por el jamón que comí esta mañana
¡Lo siento, Elisa, pero no podré conducir!
¡Yo no me siento bien!
HOOOU
AAÏE
¡Son ustedes unos inútiles!
AAHHH
HAAA
¿Están bien? ¿Qué tienen?
Pero si hace un momento estaban bien
HÉ HÉ
HA HA
Archie, Stear

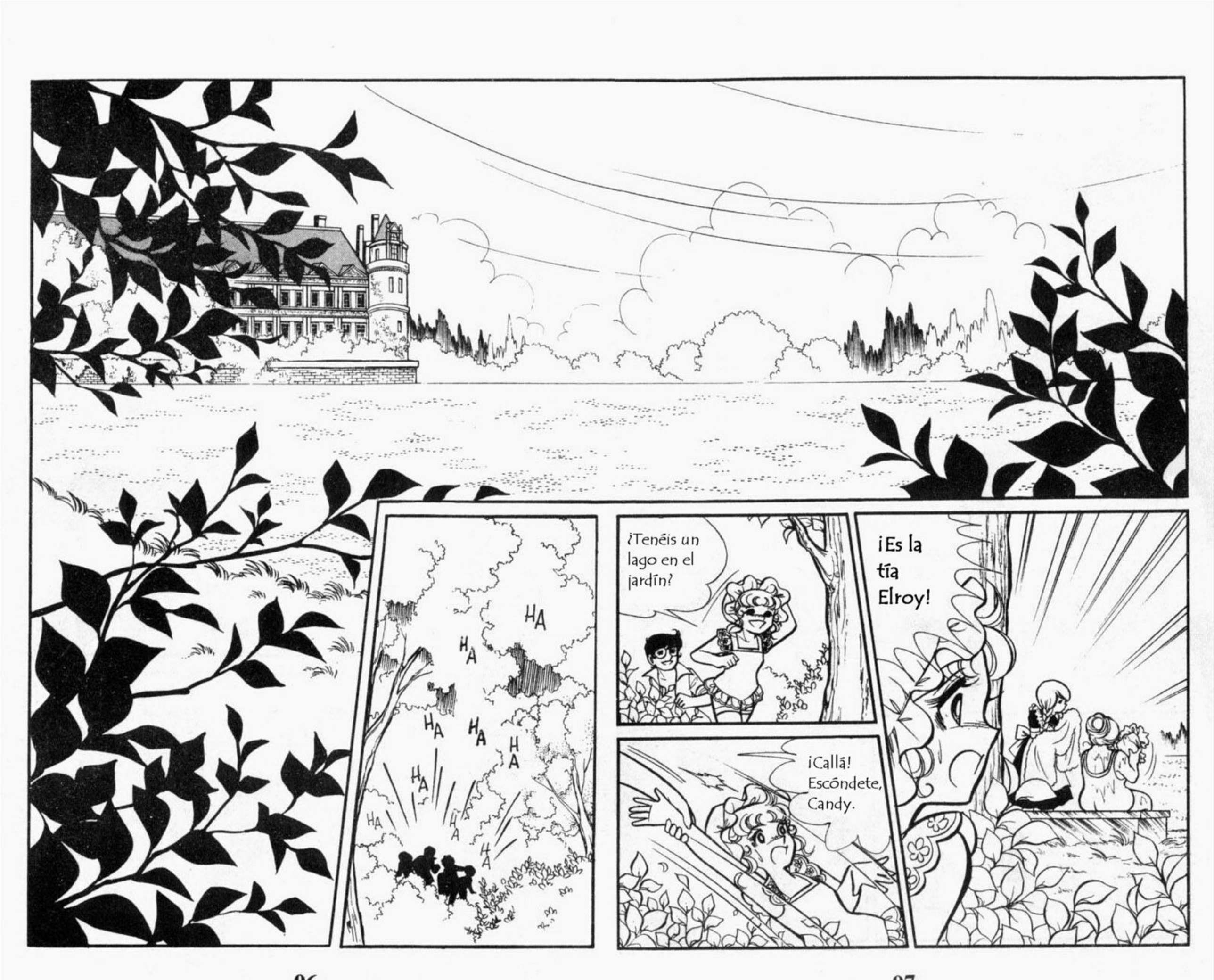
Estábamos actuando
HA HA
Ambos son muy buenos actores
¡Menos mal, me había asustado!
¿Visteis la cara de Elisa?
HÉ HÉ
No sabía que Terry era actor.
Nunca imaginé que tuviera algún talento...
¿Tú querías verle, no Candy?
Sí...
¡Tengo una idea! Elisa habló de invitados especiales...
En ese caso, la familia Andrew seguramente recibirá invitaciones

Candy, iremos a ver a la tía Elroy
No te preocupes, todo estará bien
Archie, Stear...
¡Estoy contenta por ti, Candy!
Terry...en el puerto deLondres, en el Hogar de Pony, yo no te pude ver...
pero esta vez, ¡es posible!
No siempre es fácil amar a alguien...
puede ser que sufra más...
Es por eso, que me gustaría que compartiéramos la poca felicidad que hay.

¡Yupi, Candy!
Entonces, ¿tenéis los billetes?
¡Claro!
Debemos ser los primeros en la lista de invitados especiales
¡Parece que tenemos los mejores sitios!
Así que debe tener billetes para todos nosotros...
¿De verdad?
Candy, te dejo uno de mis vestidos
¿Pero la tía está de acuerdo para que yo vaya?
Eh...bien, yo pienso que sí. ¿No es así Archie?
¡Evidentemente! Tú eres oficialmente parte de la familia Andrew

Iré en balde si no está de acuerdo
Me pregunto qué papel hará Terry...
puede ser que haga de las patas del caballo
no, a pesar de todo no
Hm Hm
¿Por qué te sonrojas tú sola?
Sé que soy guapa, pero deja de mirarme así
Das un aire alegre, pero ¿quién dice que seas guapa?
HA HA HA HA HA
Lo supe después del debut...
pero cuando la miro...
Candy... ella piensa en Terry
Ella debe estar de verdad enamorada de él

Yo, amo todavía a Candy
Archie ...
De hecho, tengo creado un invento soberbio ¿si nos vamos al lago?
Tú quieres hacerme caer al agua
Está vez, tú no te mojarás.
Candy, ¡yo te podría prestar un traje de baño!
¡Pero vosotras no me teneis confianza!
A mí, no me molesta nadar


HA
¿Tenéis un lago en el jardín?
¡Es la tía Elroy!
¡Callá! Escóndete, Candy.

¡Oh!

¡No!

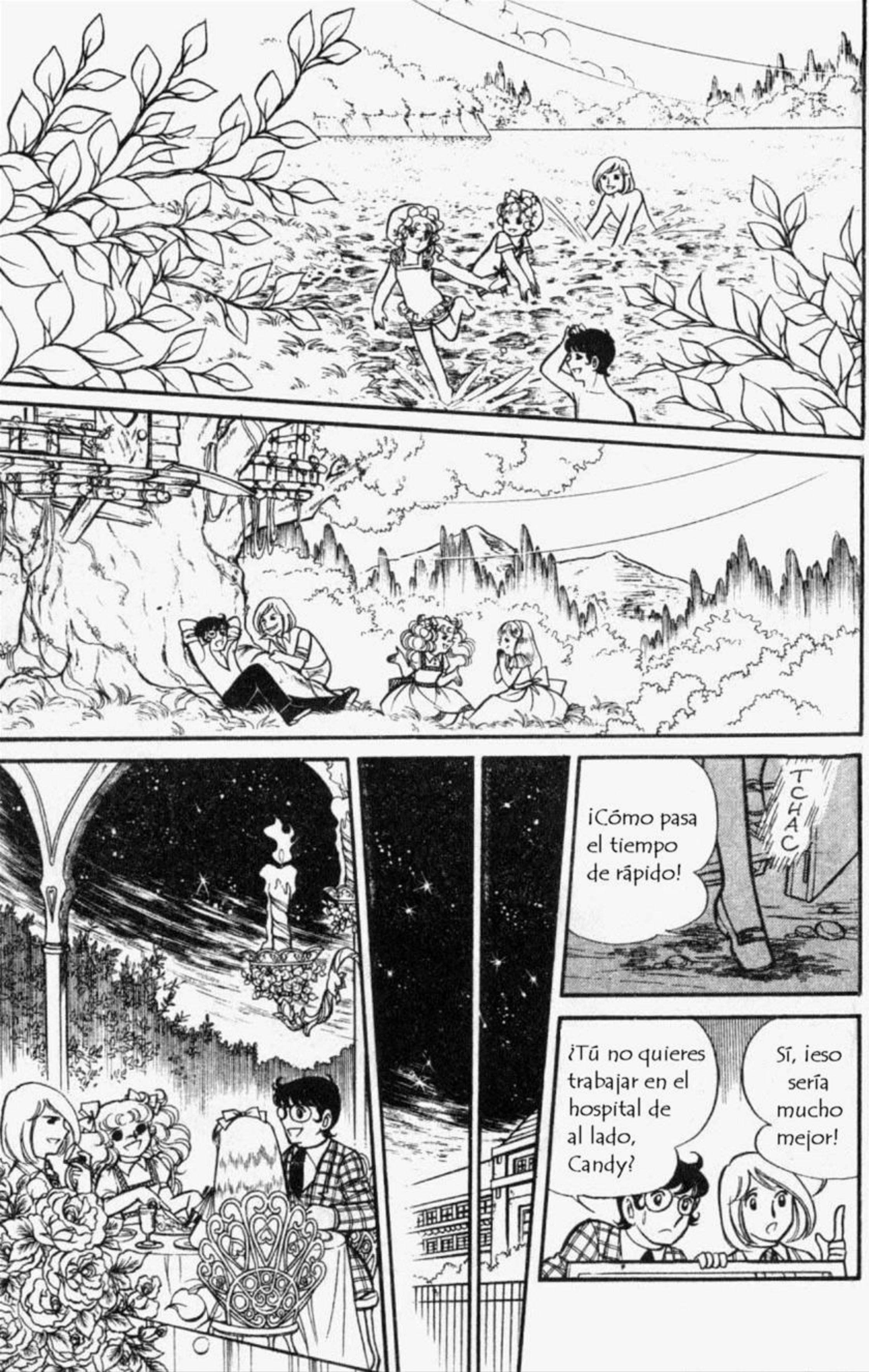
Tía Elroy está sentada sobre mi invento

ZIP

¿Por qué gritas?

¡Cállate!

¡Está toda rota...!
OOOOH
WAAA
¿Qué es Stear?
Te lo explicaré
Es una cama submarina
¡Una cama submarina!
Esta cama está construída en material trasparente
Nos tendemos dentro, la cama se hunde en el agua, y podemos mirar los peces respirando.
¡Esta cama es para dormir debajo del agua!
¿Qué has dicho Archie?
¿Tú podrías refabricar una? Me gustaría verlo
Esta vez, la haré de dos plazas
Hm Hm


¡Cómo pasa el tiempo de rápido!
TCHAC
¿Tú no quieres trabajar en el hospital de al lado, Candy?
Sí, ¡eso sería mucho mejor!

No puedo hay una chica con gafas así y no para...
...de repetirme que no hemos venido a Chicago para divertirnos
¡Ah... qué horror!
Nos vemos en el teatro
¡Estate a la hora!
Tengo que retomar mi seriedad
No es tiempo de divertirse
Me pregunto si Flanny está ya de vuelta
CRI-I-I

No está aquí...
CLIC
Su blusa no está dentro del armario
Buenas noches Flanny... ya estás...
las vacaciones ... ¿han ido bien hoy?
Pero entonces, ¿por qué ese uniforme?
Sí.
¡No hay vacaciones para una enfermera!
y pienso que es importante adaptarse e integrarser a un nuevo ambiente, ¿no es cierto?
¡Sí!
SCHLAG
Y además, yo no he estado sola. Judy, Nathalie y Helena también han pasado el día visitando el hospital.

¡Ah!...parece que comenzaremos mañana la permanencia de noche.
¡De acuerdo!
Mañana me toca a mí, pasado mañana la harás tú
¡Pasado mañana!
Terry y los actores llegarán pasado mañana a las 8 horas...
...y el espectáculo comenzará a las 18 horas en el teatro Elmore
Pasado mañana... la permanencia de noche...
el espectáculo de Terry...

Buenos días Judy, buenos días Nathalie
¿Una de ustedes podría remplazar me mañana para la permanencia de noche?
¡Ese es tu trabajo!, ¿no?
¡Está de más esa pregunta!
Helena, tengo un servicio y me preguntaba ...
No, olvídalo Judy y Nathalie me lo han dicho ya
Ellas no son simpáticas conmigo...
Pero es absolutamente necesario que yo vaya...
Tanto peor, no tengo elección...

¿Puedo hablarte, Flanny?
¡Espero que sea una broma! ¡Mientras otros hacen lo posible ....
...tú eres incapaz de asumir tu trabajo!
¿Podrías remplazarme para la permanencia?
Es muy importante ...
Elmore THEATRE
King Lear

Voy a pasar la noche arreglando y clasificando estos expedientes
POUFF!
TIC TAC TIC TAC
Nada más que una media hora antes del principio del espectáculo...
Si yo no lo veo hoy, no sé cuando podré volver a verlo...
Esta vez, quiero absolutamente verlo...
BLAH
BLAH
BLAH

Pero, ¿qué hace Candy?
Va a comenzar dentro de cinco minutos
TAP
TAP
TAP

¿Tú no la ves todavía, Annie?
No

Puede ser que no pueda venir...

¡Candy!

Ellas seguramente me lo van a reprochar
pero...

¡Perdonad el retraso!
AAF
AAF
PUFF
PUFF

Tenía miedo de que tuvieras un impedimento ...
¡Perdón!
¡Vamos a nuestros asientos, va a comenzar!
Creo que estamos en primera fila...
¡Candy!
¿Qué haces tú aquí?
¡Pero tía, es Candy!
¡Alistair!, ¡Archibald!
DOONG
¿Quién autorizó a esta chica a venir?...
Pero Candy es miembro de la familia Andrew
¿Dónde está el problema?

¡Escuchad! ¡No hay sitio aquí para una ladrona como ella!
Pero el tío William...
¡Yo, no la autorizo!
¡Vete a tu casa, Candy!
Por favor, tía, sólo esta noche
Tengo un amigo que actúa en la obra
¿Tú no te sobreestimas demasiado?
¡Terry te olvidó hace tiempo!
Creo que ella sueña demasiado ...
Hm Hm
HA HA HA
¡Un amigo!

¡Parece que Terry mantiene buena relación con una actriz!
Se llama Susana Marlow y es muy guapa, lo contrario a ti...
¡Cállate un poco, Elisa!
Por favor, tía...
¡Está fuera de cuestion!
DOM
DOM
DOM
DOM
Si ustedes insisten, ¡también les prohibiré mirar el espectáculo!
Muy bien...
Yo también ...
¡Parad!
¡Me iré!
¡Candy!

WAAA
CLAP
CLAP
OUAA
¡Candy!
No es por ahí...
No puedo volver así...
después de abandonar mi permanencia...
Alguna parte donde yo pueda ver...
TAP
TAP
Desde aquí, veo los pies
Gonila y Reagan, os agradezco...
...y tú Cordelia, ¿qué piensas ?
La obra ya ha comenzado...
Tengo que buscar un sitio rápido
¡Eh! ¡Usted!

¡Este lugar está reservado al personal! ¡Salga!
¡Y rápido!
...
Yo no podré ver... después de que vine hasta aquí ...
Sólo personal
¡La escalera del técnico!
KLONG
KANG

Rey Lear, permítame desposar a su hija Cordelia...
¡Terry!
¡Ah!

Terry ha madurado...
Tiene un aire de confianza en sí mismo...
Terry
Terry
CLAP...
CLAP...
CLAP...
WAAA

Trabaja bien, ese rey francés...
BLAH
BLAH
Tiene razón, él está brillante...
BLAH
BLAH
¿Sabe usted que hay una fiesta organizada por el alcalde, ahora?
Sí, tú estás espléndido, Terry...
Eres el mejor...
CLANG
Pero, ¿qué hace usted aquí?
¡Perdón!, debí extraviarme
¡Ya está! ¡Van a salir!
¡Le pediré un autografo!
BLAH
BLAH
WAAAA
BLAH
BLAH
Terry también saldrá por aquí...

CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
¡Robert! ¡Robert!

Al fin podré ver a Terry y hablarle...

¡Pero para!

¡No empujes!

Por favor, dejazme pasar...

WAAA

HAAA

HHH

Pero, ¿qué es lo que hace esa?
¡Ahhh, es Terrence! ¡Terrence está ahí!
Terryyyy
TERRENCE
¡Mírame Terry!
HAAAA
Terry
HIIII
Terrence
Terry
¡Ah!
WAAA
HAA HAAA
TERRENCE

TERRENCE
TERRENCE
Terry...
Terry...
Terrence eres maravilloso
WAAAA
¡Mírame Terry!

TERRENCE
HAAA
TERRENCE
HAAA
Terry...
¡Vuélvete, Terry!
Si él sube, yo no podré verlo más...
TCHAC
¡Terry!

¡Ahhh, Terry!
HAAAA
WAA
HI HI
Susana, un autografo
Terry un autografo
TERRENCE
Susana, apresúrate a subir
AAA
Sí...
¡Terry!
¡Terrence! ¡Terrence!

HAAA
HIIII
WAAAA
Terry...
Él no me ha visto... aunque se ha vuelto
¿Tú no sabías que Terry mantiene buena relación con Susana?
¡No!
Estoy segura que tú no me ignoras...
o entonces fingió...

Terry...

...
¿Qué te pasa Terry?
Nada
¡Ha sido un éxito, esta noche!
Has estado maravilloso

...
Dentro de esa muchedumbre, creí escuchar la voz de Candy...
... aunque eso es imposible
Candy...
Yo tengo siempre su voz en la cabeza...

Terry...
En la escuela... sobre la falsa Colina de Pony
Tú me dedicabas hermosas sonrisas en los campos de Escocia

No tengo derecho más a esa sonrisa, aunque estaba tan contenta de verte de nuevo

Yo al fin te había vuelto a ver...

BLAH
BLAH
BLAH
BLA
BLAH

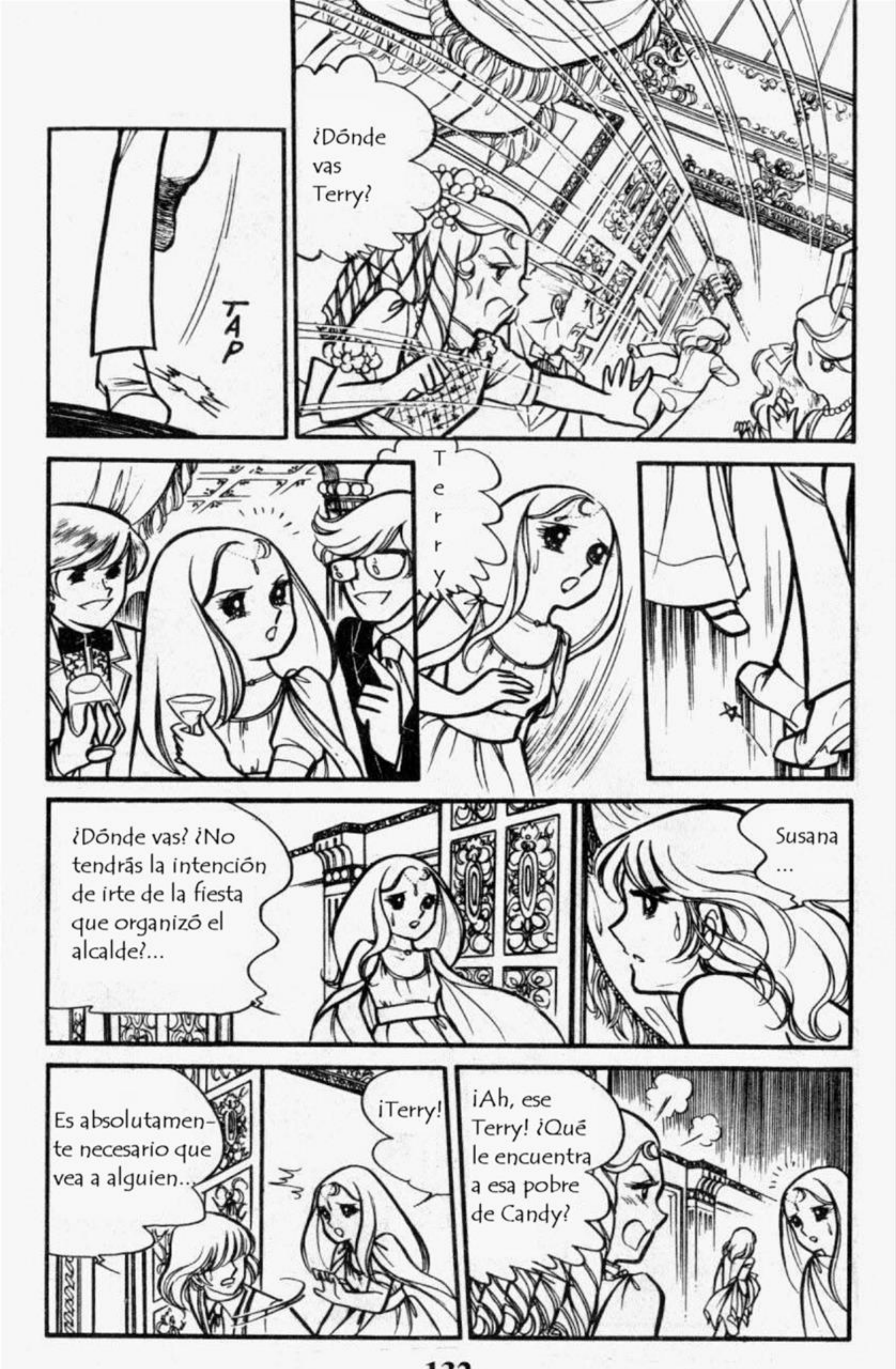
¡Está rodeado de chicas jóvenes!
BLA BLA BLA
Él no es muy sociable, pero seguramente es su caso...
¡Es el nuevo Robert Hassaway!
Lo veremos ...
Sr. Terrence, me maravilló esta noche. ¿Podría darme un autografo?
¿Y a mí?
Eh... sí
¿Por qué estoy así de estresado?
Debo dejar de pensar... no podía ser Candy
Sr. Terrence, venga a pasar unos días a nuestro chalet de Chicago
Terry
escucho todavía su voz...

¡Haría muy feliz a mi hija y a sus amigas!
Tenemos un gran Chalet...
Estoy desolado, pero parto mañana
!!
¡Elisa!
Al fin me recono-ces
Estoy encanta-da de verte
...
¿Me permites?
Elisa... ¿tú conoces al señor Terrence?

¡Claro! Nosotros éramos amigos íntimos, ¿no es así Terry?
¿Cuándo ...cuándo has regresado?
¿Tú has vuelto sola?
Sé que no nos vemos desde hace tiempo, pero no me agarres así de fuerte
¡Qué suerte, Elisa!
Ignoraba que Elisa estaba con él en Londres...
Respóndeme, Elisa, ¿has venido tú sola?
No, no... con Neal, Alistair y Archie...
Archie y Stear

¡Alistair! ¡Archibald!
¿Está todavía ella en Londres?
¡Para, Stear! ¡Tú no necesitas responder a un tipo como él!
¡Dímelo!
Candy está...
OOOH
HAHA
BLA BL
BLAH
OOOH
Suéltame Terry...
Es malo para tu reputación
Candy está en Chicago en estos momentos...

¿En Chicago? ¿aquí?
Sí...
Ella vino a ver tu espectáculo, pero como no estaba invitada...
Candy... Candy vino por mí...
Sabes, Terry, Candy estaba muy contenta de verte...
¿Dónde está ella en este momento?
Ella está en el hospital Santa Juana para ser enfermera
En el hospital Santa Juana... enfermera... Candy, una futura enfermera...
Ella quería ...


TAP
¿Dónde vas Terry?
Terry
¿Dónde vas? ¿No tendrás la intención de irte de la fiesta que organizó el alcalde?...
Susana ...
Es absolutamente necesario que vea a alguien...
¡Terry!
¡Ah, ese Terry! ¿Qué le encuentra a esa pobre de Candy?

¿Candy? ¿Quién es esa Candy?
TAC
TAC
TAC
¡Cochero!, al hospital Sta. Juana
TCHAC

Candy... ¿es un sueño?
No...no lo es...
No, esa voz era la de Candy...
Terry
¡Qué idiota soy! ¿Por qué no la percibí en seguida?
GA LA GA LA GA LA

Es aquí
pero creo que no hacen más consultas a una hora como esta
No es grave, gracias
TCHAC
Que lugar, se parece al colegio San Pablo
Vamos a vernos pronto, Candy...

PERMANENCE
DOZO
DOZO
Sí, ¿es por una urgencia?
TCHAC
No, vengo a visitar a una enfermera

¿Viene a visitar a una enfermera?
No le quitaré mucho tiempo, déjeme verla...
¡Qué guapo!
¡Es guapísimo!, me pregunto a quién viene a visitar...
No, es imposible, venga mañana
Sólo un instante ....
¿A quién quiere ver?
Podemos darle un mensaje
pero...
Estoy desolada, es el regla-mento
TOC
Se lo ruego...

Muchas gracias...
Ella se llama Candy White Andrew
Si es por ella, usted mismo puede darle el mensaje...
¿Por qué?
Porque ella no está aquí
Si ella no está aquí ahora, ella va a volver
CÓMO
CANDY
ELLA
¡No sé cuándo volverá!
¡Váyase, por favor!
VLAM
¡Ella abandonó la permanencia de noche!
Y no sé cuándo va a volver
¡Escuche!
Estoy seguro de que ella está aquí...

Hiciste tanto por venir a verme actuar...

¡pero como sus compañeras son idiotas!

TCHOU

¡Ellas no deberían ser enfermeras!...

¡Todas son monstruos blancos!

En fin, voy a esperar... ella está obligada a pasar por aquí para ir al dormitorio común

Ella quiere ser enfermera...

Le va muy bien...

Los recuerdos de la falsa colina de Pony...
Ella acostada sobre la hierba, subida a los áboles...
la boca que movía sin cesar...
la sonrisa de Candy...
los cambios de humor súbitos...
Candy...cuando te encerraron en una celda, observaba el cielo como hoy, pensando en ti...
Si hubiera sido más adulto... nosotros hubieramos podido partir los dos...
Sonriendo y sin preocupanos de nada...
y nosotros hubieramos vivido juntos...
si fuera más adulto...

Tengo fríos los pies ...
¡Perdí un zapato!...
No me había dado cuenta
Hace falta que vuelva a empezar
¡Vamos, Candy!
Tanto peor, voy a volver...
Terry, ¡eres un pobre idiota! ¡Te has vuelto sordo hasta el punto de no oír más mi voz!
Sólo una última palabra ...
OUFFF

Susana Marlow... como era de guapa

ella es tan femenina, tan elegante ...

Me gustaría ser como ella...

No lo sabías, ¿lo de Terry y Susana?

Terry te olvidó después de mucho

¡Yo no puedo creerlo!

¡Quiero oírlo de su boca!

No quiero sufrir por cosas que otras personas digan...

CLANG
DONG
Perdone si lo molesto tan tarde...
PUFF
PUFF
¿Los actores de Stradford están aquí?
Sí, están aquí, pero...
Entonces Terry... el Sr. Terrence también...
¿Quiere alguna cosa de él?

Susana Marlow... es más guapa de lo que pensaba
Me llamo Candy...
Me gustaría ver al señor Terrence
Candy...
Es necesario que vea a alguien
Eso es imposible
Él estaba muy fatigado y está descansando ya...
Sobre todo porque sus admiradoras lo han revuelto
¿Quiere dejarlo descansar?
Por favor

Sí, com-prendo
Yo no había soñado ni por un segundo que podía estar cansado
Me voy...
Perdón por molestar tan tarde...
Le diré que una de sus admira-doras estuvo aquí.
Sí, y dígale que actuó de una manera admirable...
y ¡que espero que progrese para llegar a la cumbre!
Admiradora...

Es tu culpa, Terry...
Te fuiste a verla sin mi permiso
Lo siento, Candy...
yo también, amo a Terry
¡El día va a levantarse pronto!
No he podido ver a Candy...
Cuando le pedí al jardinero que te transmitiera un mensaje...
Candy, espero que recibas mi mensaje...

TCHAC
TAP
TAP
SHOOF
CLAC
Buenas noches o mejor buenos días...
¿Qué hacen todas aquí?
Sí, ya veo, se dieron cuenta que abandoné mi permanencia ...

¡Perdón, era necesario que viera a alguien, trabajaré seriamente a partir de mañana!
SHOOF
¡No queremos escuchar tus excusas!
¿Quién crees que eres?
¿Olvidaste que dijo la directora?
No lo olvides, tú no vas a Chicago para divertirte
¡Ya sé!
pero era una excepción
SHLAC
No hay excepciones para las enfermeras
Todavía felices de que lo hayamos percibido
Es verdad, si las otras se enterarán de esto, seríamos la deshonra para nuestra escuela.
y más, nosotras perderíamos nuestra credibilidad
¡Tú no te mereces ser enfermera!
¡No comprendo como pudiste dejar tirados a los pacientes!
¡Mirad su ropa!
Si ella no tiene ganas de trabajar, que se vaya

¡Yo quiero trabajar!

¡y siento lo que hice!

Voy a trabajar más para reponerme

POUF!

Más...

Jamás te he apreciado, pero pensaba que hacías bien tu trabajo...

Me estaba engañando...

e iré a dormir a la habitación de Judy, porque tú me disgustas

Ya es de día, gracias a ti, pasamos la noche en blanco.

No le diré nada al personal, pero al menos termina tu permanencia...

VLAM!

Todavía me hice detestar más...

Ese día...

Tú no te mereces ser enfermera

¿Por qué no te vas en seguida?

SCHLAF

Yo no quiero dejarlo, es el camino que yo elegí...

Yo trabajaré más para recobrar-me...

Me entiendo mejor con los otros...

TAP

TAP

TAP

TAP

Señora directora, Señorita Pony...

Siento lo que hice...

El ser humano está compuesto de...
Usted sangra mucho, pero la herida no es muy grave...
hay que esperar que la hemorragia pare
Candy, ¿quiere ocuparse de los pacientes que están allá?
¡Sí!
¿Qué tienes, pequeño? ¡No llores!
QUAA

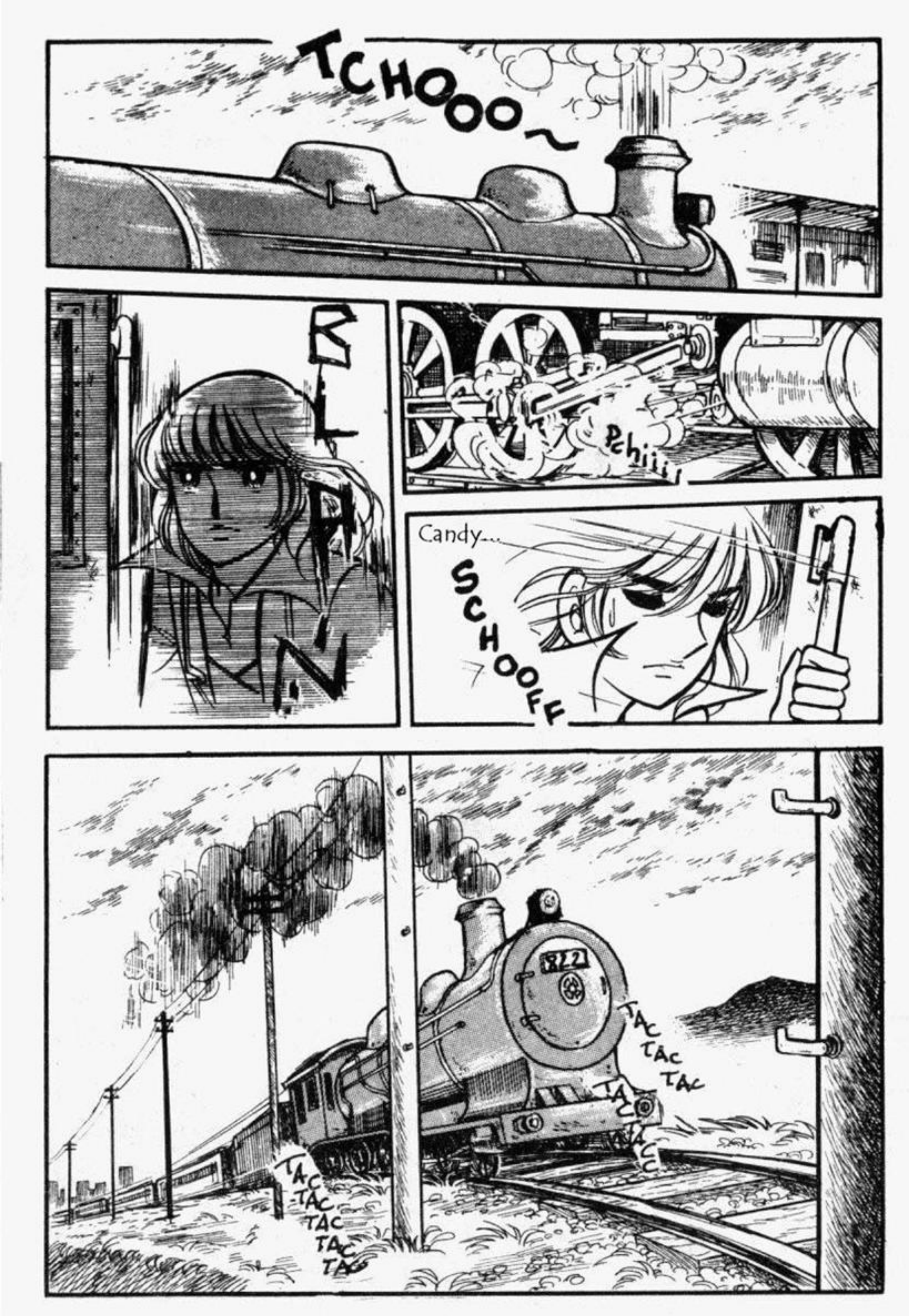
Más bien, ¡mírame!
BAAAA
Ponemos crema y una cura...
¡ves que no era tan malo!
ZIP ZIP
Ella no fue a dormir después...
¡Qué energía!
AAAAH
¡Estoy segura que hace parecer que está en forma!
...
Por el momento, pueden decir lo que quieran...
Hace falta solamente que haga lo mejor posible...

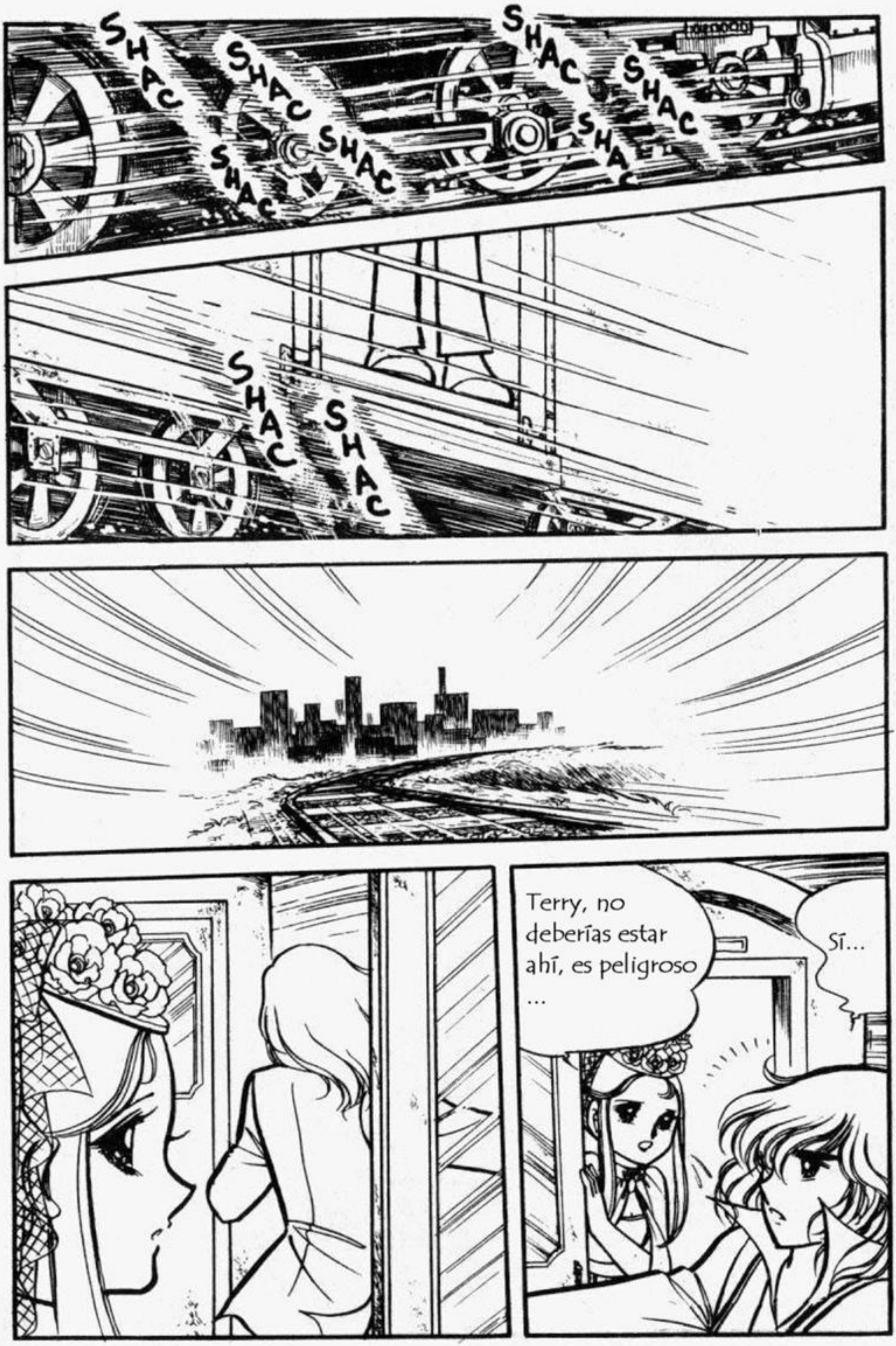
Cuando un accidente sobreviene por un arma de fuego...
los productos a utilizar son...
¿Estudias durante la pausa del desayuno?
¡Qué cambio!
MEDECINE
Yo espero por ti que no dure sólo un día...
Los productos a utilizar son...
H O H O H O
TCHOC
Un señor me dio está carta esta mañana...
pero me olvidé completamente
¿Qué será?
¿Usted es Candy?...
¿Un señor?

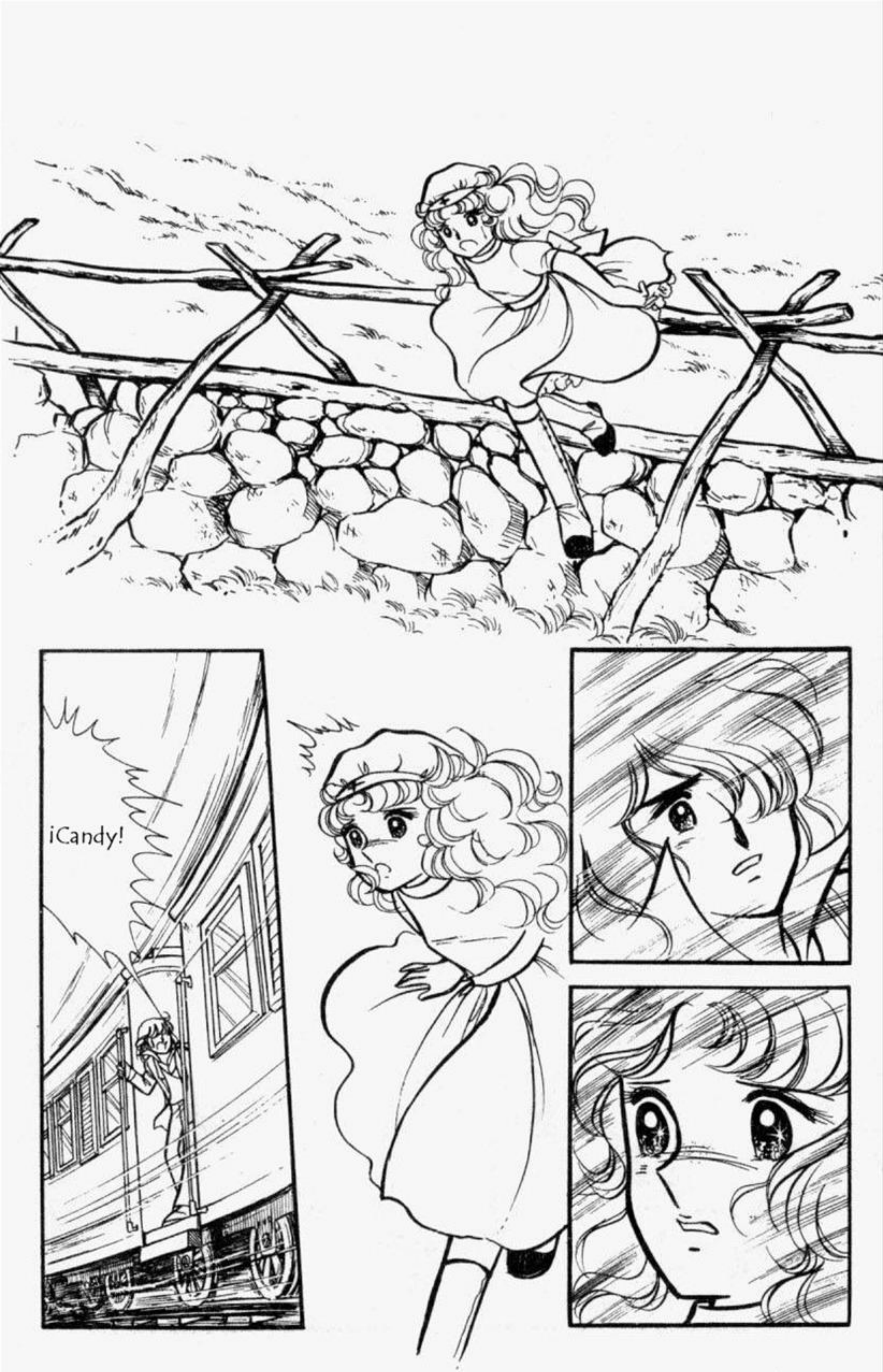
Candy, esperé delante del hospital toda la noche, ¿realmente estás en Chicago? Tomo el tren de las doce, me gustaría verte, Terry.
Terry ...
Terry vino al hospital para verme...
él me esperó ...
Tomo el tren a las doce...
me gustaría verte...
¿Qué hora es?
La pausa comienza a las 11:30h
Si voy ...
Si voy ahora... ¡Terry!

THE CHICAGO
STATION
CHICAGO
USA RAILWAY
CHICAGO
Es una pena que se vaya tan pronto
BLA BLA BLA
Hasta pronto Sr. Robert
Mira Susana...
Ves, ¡Terry me busca!
BLA BLA

¡Aparta!
Vine a decirte adiós
Gracias
Iré a verte a Broadway
No lo comprendo... ¿ella no recibió mi mensaje?
¡Terry, es la hora!
Eh... voy...
¡Te rren ce!
Buscas todavía a esa chica...
¡No, Candy no vendrá!
TOC


TCHOOO~
Pchii
Candy...
SCHOOFF
822
TAC TAC TAC
TAC TAC TAC TAC TAC


SHAC
SHAC
SHAC
SHAC
SHAC
SHAC
SHAC
SHAC
Terry, no deberías estar ahí, es peligroso ...
Sí...


¡Candy!

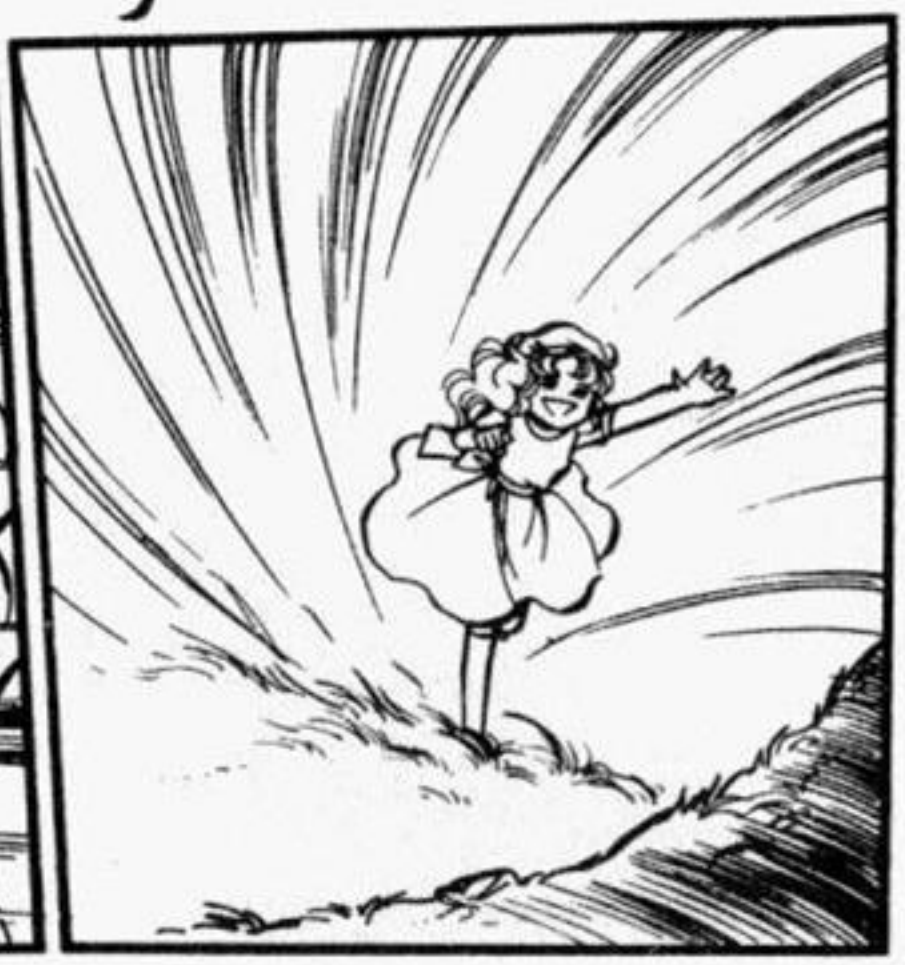
Ella no ha cambiado... ella no ha cambiado... Candy...

¡Terry!

¡Terry!

¡Terry!

El uniforme te queda muy bien, Candy...

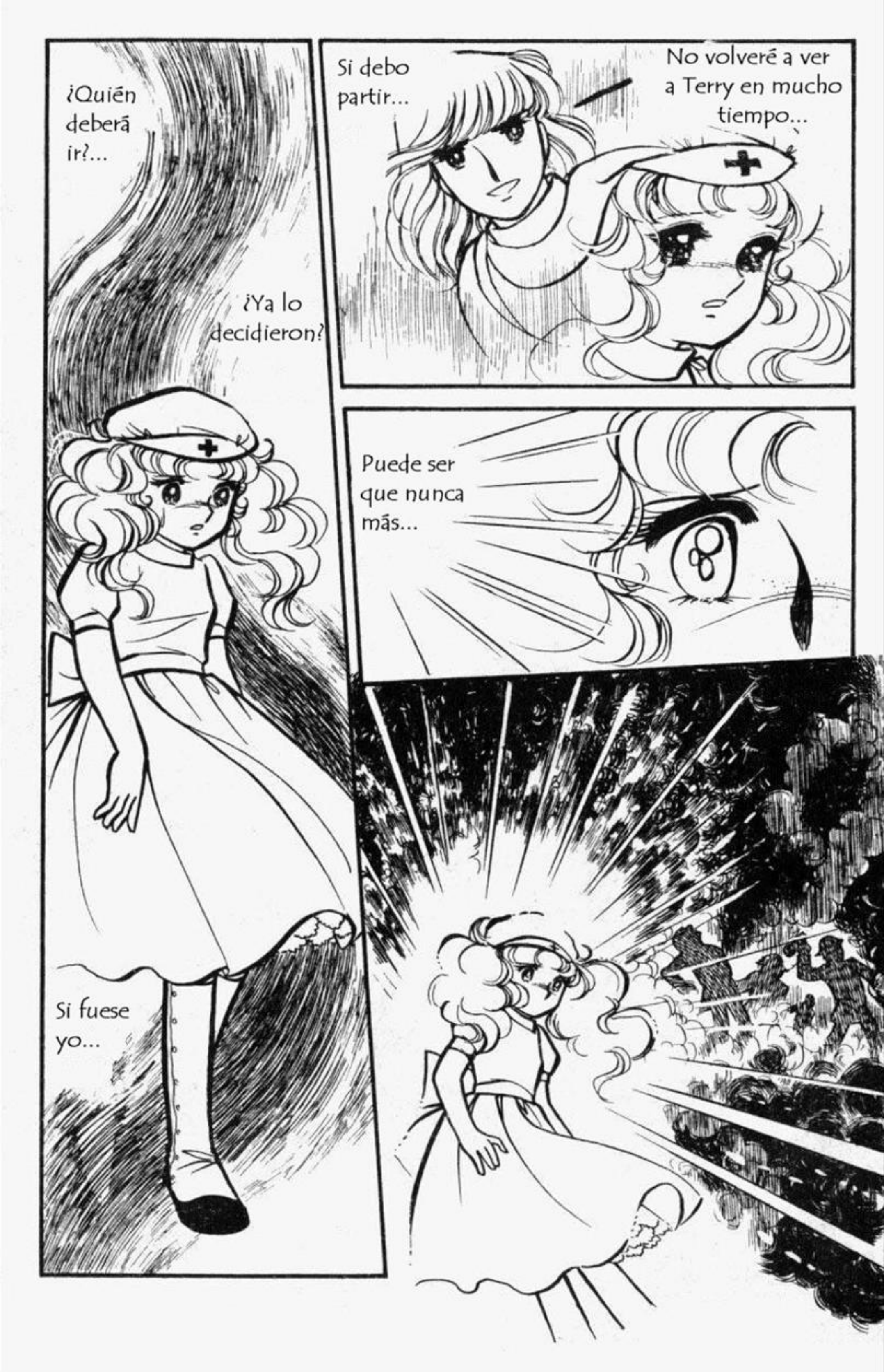


Candy está en Chicago, sobre el mismo continente

No necesito atravesar el océano para verla...

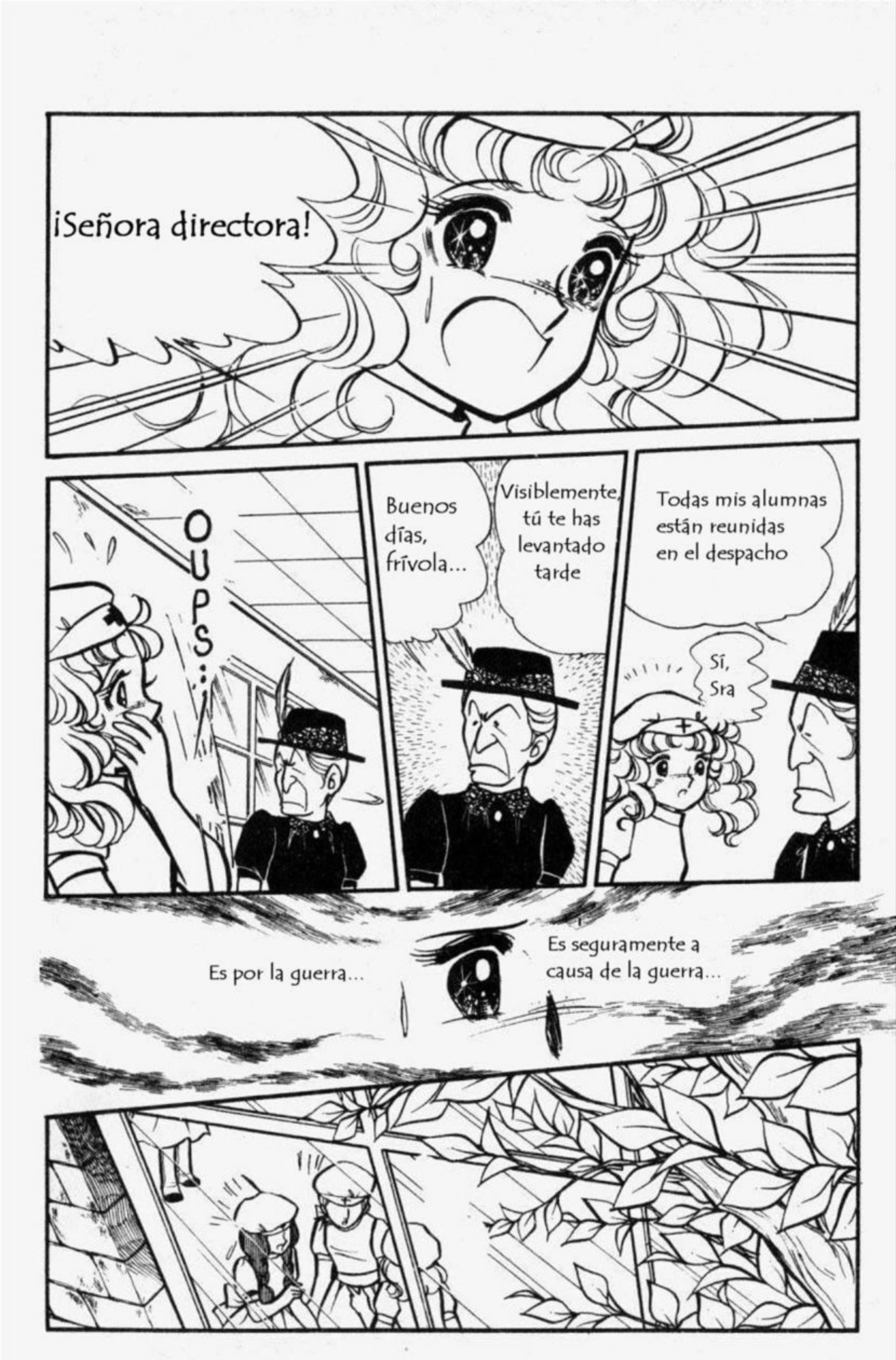
Terry, estaba sonriendo... tú no has cambiado...
Terry...
Te prometo que iré a verte a Broadway...
Broadway...

Nadie se dio cuenta de que salí.
¡Flanny, ven rápido!
¡Parece que una de nosotras deberá partir para Europa, al frente!
Una de nosotras... a Europa...


¿Quién deberá ir?...
¿Ya lo decidieron?
Si fuese yo...
Si debo partir...
No volveré a ver a Terry en mucho tiempo...
Puede ser que nunca más...

El aullido de los fusiles...
Los heridos...
Los gritos... los muertos...
¡Son absolutamente necesarias las enfermeras!

¡Me desperté demasiado tarde!
Seguramente es porque me pasé la noche en vela...
TAP
TAP
TAP
TAP
Terry... sólo te vi un instante
pero te vi...
Sería bonito si pudiera verlo... sería sólo dos días...
no, 3 días... 5 días... o quizá 10 días...
¡Ah!


¡Señora directora!
OUPS...
Buenos días, frívola...
Visiblemente, tú te has levantado tarde
Todas mis alumnas están reunidas en el despacho
Sí, Sra
Es por la guerra...
Es seguramente a causa de la guerra...

Pensaba que a América no le concernía.
BLAH BLAH
No tendría que haber sido enfermera
CLAC
Todas tienen miedo...
Flanny es la única que no ha perdido su sangre fría...
Si me designan, yo dimito.
Hacernos ir al frente...
¡Seguiré su ejemplo!
Buen día...
...perdón por el retraso
¡Veo que están todas reunidas!...

La razón por la que las hice venir es la siguiente...
¡Voy a enviar a una de entre ustedes al frente!
Muchas enfermeras americanas han partido ya...
Cuatro alumnas del hospital Santa Juana van a ir a Italia...
¡Y una de ustedes partirá para Francia!

¡Una de nosotras... a Francia!
...
No designaré, ¿quién irá voluntaria?
BAM
Entonces, ¿quién se presta voluntaria?
Si me presto voluntaria
...
pero en ese caso, no podré ver más a mis amigos...

Stear, Archie, Annie...

Patty a la que no veo desde hace tiempo...

Tio William...

Sr. Albert

Terry, también quería verlo una vez más...

Yo iré...

¡Yo iré señora directora!

Entonces, estoy tranquila...
Las otras pueden salir, tengo ciertas cosas que decirle...
Sí Señora
Flanny se prestó voluntaria...
sin vacilación...
¿Qué haces, frívola?
¡Apresuraté a salir!
¡Qué valor el de Flanny! Si no se hubiera presentado voluntaria, alguna habría sido designada ¿no?
¡Es verdad! mis padres hubieran llorado...
los míos también...
PAM
No me gustaría más tener que llamarte así
Sí, señora

No vuelvo allí por Flanny
Mientras que su vida está en juego ...
Me pregunto si ella pensó en sus padres...
Sus padres...yo,yo no tengo padres...
pero Flanny...
¿Por qué vacilé?
¿Por qué no me presté voluntaria?

Hay muchas personas a las que quiero ver...
También me gustaría discutirlo con la señorita Pony y la hermana María...
¿El tío William estará de acuerdo en que yo parta?
Señor Carson y sus hijos...
Sr. Jaskine y capitán Nivon...
Y Cookie
En fin...
Tengo que preguntar a Flanny...

¡No sé lo que pretendeis, pero no quiero vuestros regalos!
Pero ¿por qué? ¡Es para agradecerte lo que hiciste hoy!
¡Es verdad!, tú nos evitaste ser designadas
Yo no necesito ningún agradecimiento por vuestra parte...
Yo me presté voluntaria porque quise.
...
¿Qué quieres tú? ¿También vienes a agradecerme?
No... yo quería preguntarte una cosa...
¡Muy bien! ¡Demos una vuelta!

¿Qué quieres decirme?
Eh bien...
¡Si tienes alguna cosa que reprocharme, dilo!
...
¿Reproches? No, yo quería pedirte partir en tu lugar...

Flanny, ¿tienes familia?
Sí, tengo dos hemanas y tres hermanos.
¿Tantos?
Tú no deberías ir... más bien yo...
Con más razón...
¿Qué dices?
Pero, ¿Qué me estás contando? Está ya decidido y yo partiré...
¿Por qué quieres remplazarme?
Yo no tengo padres... y a pesar de todo tengo muchos amigos a los que querría ver...
¡Dejarías muy apenados a tus padres!...
...

¿Tú piensas seriamente lo que dices?

¡No es mi familia quien se preocuparía de mí!

Mi padres es alcohólico y me pegaba y mi madre también, y mis hermanos y hermanas son unos estafadores

¿Y tú continuas diciéndome que ellos se preocuparán por mí?

F...Flanny

¡¿Tú quieres remplazarme?! ¡¿Tú alucinas o qué?!

¿Lo has olvidado? Me horroriza que otros se metan en mis asuntos

Sí, pero ¿Y si te pasa una desgracia?

¿Y entonces?

¡Yo no tengo miedo a morir!

Si yo me voy voluntaria, es porque yo reflexioné

Y tú no tienes porqué decirme que debo o no debo hacer.

SCHALCK.

¿Por qué le hablé de mis padres?

Nunca se lo había dicho a nadie...

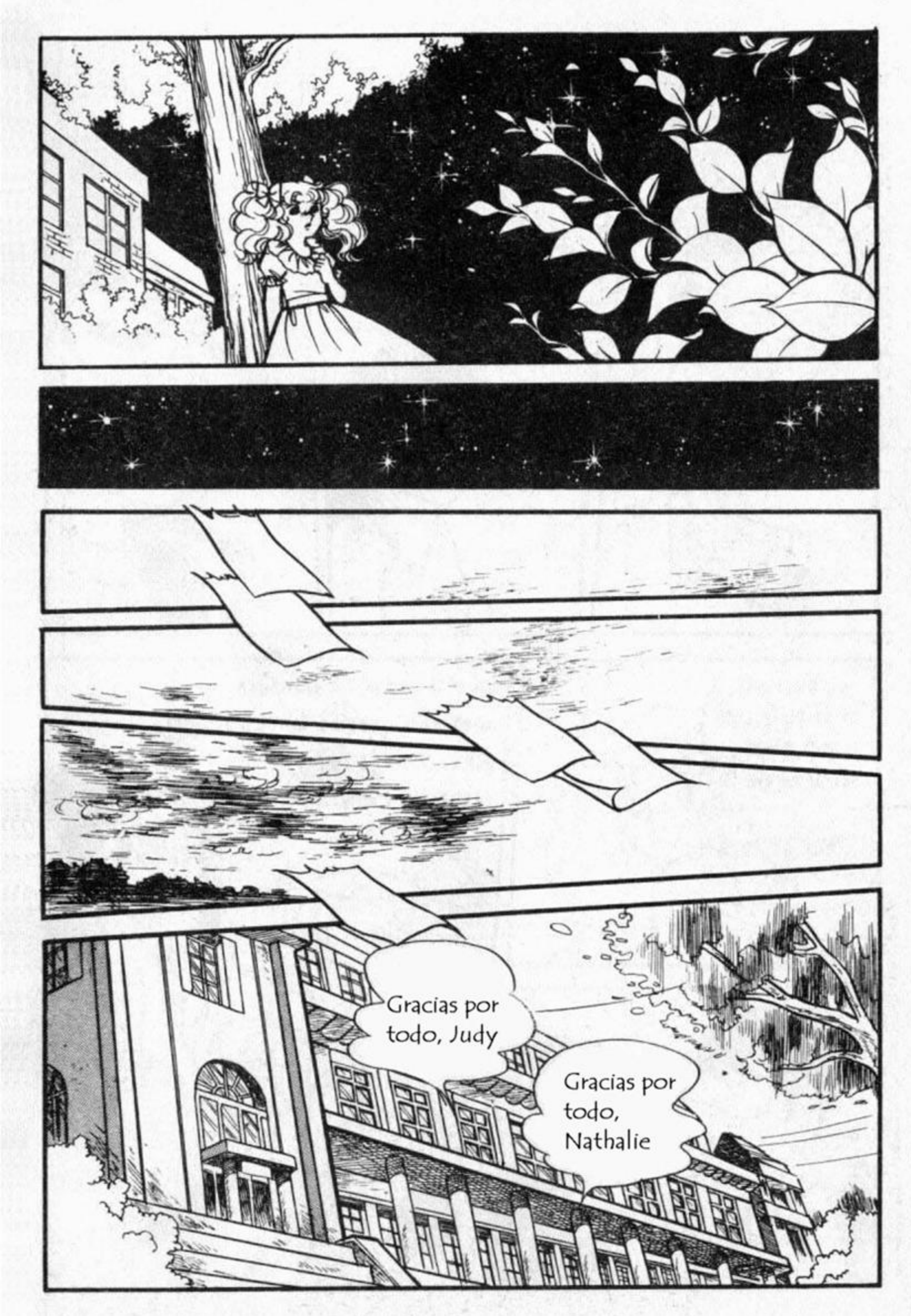
Tus padres van a estar preocu-pados...

¿Por qué se mete?

ellos estarán muy tristes

...

Flanny puede que tenga razón...no tenía que hablar de sus padres
Me adjudico demasiado asuntos de otros
¿Es que hice alguna cosa mal?
Yo reflexioné antes de irme voluntaria
y tú no tienes que decirme lo que sea...
Flanny, yo siempre te he considerado como alguien falta de ternura,
...pero como enfermera, tienes cosas que yo nunca podría imitar
Nuestras personalidades son totalmente opuestas...
...y nuestra infancia diferente
Yo soy huérfana, pero nadie jamás me golpeo.


Gracias por todo, Judy
Gracias por todo, Nathalie

Gracias por todo, Candy
Flanny...
No será todavía por que yo muera
...
Sí, es verdad, y lo prefiero, más vale estar viva...
Yo no pude entenderme con ella, hasta el final... pero te respeto, Flanny

Yo nunca pude amar...
su ternura, su alegría...
Pero
será una
gran
enfermera
Adiós,
Candy White
Andrew

Querido tío William...
Jamás sentí la guerra tan próxima...
una amiga partió al frente
No era una gran amiga, pero...
...ella me enseñó mucho...
ha hecho que trabaje más.
Tengo la impresión de que soy demasiado feliz y despreocu-pada

Sobre todo desde que usted me adoptó...
Pero estoy triste de no poder reconocerlo aunque estuviera cerca...
Yo hacía esta cara mientras escribía esta carta. Candy.
POST
SHOOT
U.S ARMY
Will they never come?
Yo no recibí carta de Flanny...
¿La guerra va a continuar en difundir la desgracia?...

¡Candy!
¡Leeme una historia!
GEORGIE
SAILOR MOON
¡No, esta de mi libro!
Pero es hora de ir a la cama ¿no?
Entonces tú nos leerás cuando estemos acostados
¡De acuerdo!
¡Señorita Candy!
Acogida
Hay una carta para usted
Una carta... ¿de quién puede ser?

No tiene remitente en el sobre...
Es seguramente del tío William
CRITC
Puede ser Flanny
SHIIIII
Hola, mi pequeña pecosa...
¡Quién creías que era?
Terry
Estuve contento de volver a verte, aunque fuera un instante.
Me habían dicho que estabas en Chicago, pero no me lo creía, hasta que te vi...
Terry...

Tú estabas allí, Candy...

Tu uniforme te queda bien, no me gustaría hacerme cuidar por ti...

¡Compadezco a tus pacientes!

Pero no, ¡es una broma!

¡Ah!, este Terry

Me gustaría hacerme cuidar por ti...

¡Muy bien!

NEW YORK
TORONTO
WASHINGTON
CHICAGO
Estoy siempre de gira
Yo vuelvo a final de mes, la dirección está al final de mi carta
Espero que nos veamos pronto...
Terry... Terry...
Voy a escribirle a Broadway, todos los días.

BLA
BLA
TAP
TAP
TAP
BLA
BLA
¡Parece que es un espía!
¡Dicen también que es un criminal!
¡La gente como esa no debería venir a un hospital!
VLAN
¡Apártense!

Como está
de pálido.
Se diría que
está muerto...

Ese perfil...
esos ojos...
esa boca...

pero tenía los cabellos oscuros, mientras que este señor los tiene rubios...

CRiii

¡Ah!

CRiii

¡Una mala bestia!

¡No logramos hacerla salir!

¡Vete!

¡Ah!

¿Pu... Puppet?

Cri...
Cri...
¿Eres tú de verdad, Puppet?
CRiiii
CRiii
CRi
CRi
Puppet, ese señor...
es...

Continua en el número 7...